

تطوير مواد المفردات بكتاب المفردات المصور
(دراسة البحث والتطوير بمعهد دار العلوم العصري بندا أتشيه)

رسالة

قدمتها

توتيا رحمي

رقم القيد : ٣٠١٨٣٨١٤

طالبة قسم تعليم اللغة العربية



وزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية
جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية الدراسات العليا
دار السلام - بندا أتشيه
عام ١٤٤٣ هـ / ٢٠٢٢ م

تطوير مواد المفردات بكتاب المفردات المصور
(دراسة البحث والتطوير بمعهد دار العلوم العصري بندا أتشية)

ث مقدم لاستكمال متطلبات الحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

إعداد

توتيا رحمي

رقم القيد : ٣٠١٨٣٨١٤

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

جامعة إشراف انيري

A R - R A N I R Y

المشرف الثاني

المشرف الأول


الدكتور أزوير، الماجستير


الدكتور محمد فجر الفلاح، الماجستير

موافقة قرار اللجنة
تطوير مواد المفردات بكتاب المفردات المصور
(دراسة البحث والتطوير.معهد دار العلوم العصري بندا أتشيه)

توتيا رحمي

رقم القيد: ٣٠١٨٣٨١٤

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

تمت مناقشة هذه الرسالة أمام اللجنة المعنية لمناقشتها
في برنامج الدراسات العليا بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه

في التاريخ: ٧ يناير ٢٠٢٢م

٤ جمادي الآخر ١٤٤٣هـ

لجنة المناقشة

السكرتير

سوهрман، الماجستير

الرئيس

الأستاذ الدكتور عزمان إسماعيل، الماجستير

العضو

الدكتور أحمد فوزي، الماجستير

العضو

الدكتور بدر الزمان، الماجستير

العضو

الدكتور محمد فجر الفلاح، الماجستير

العضو

الدكتور أزوير، الماجستير

بندا أتشيه، ٧ يناير ٢٠٢٢م

مدير برنامج الدراسات العليا بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

(الأستاذ الدكتور الحاج محسن يق عمر، الماجستير)

رقم التوظيف: ١٩٦٣٠٣٢٥١٩٩٠٠٣١٠٠٥

إقرار الباحثة

أنا الموقّعة أدناه:

الاسم الكامل : توتيا رحمي

مكان الميلاد وتاريخه : ديسا داية، ١٤ أبريل ١٩٩٦

رقم القيد : ٣٠١٨٣٨١٤

القسم : تعليم اللغة العربية

أقر أن هذا البحث العلمي لتكميل الشروط للحصول على درجة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية بالدراسات العليا في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه. حضّرته وكتبته بنفسني ولا أقدمه للحصول على أية الدرجات الأكاديمية في جامعات ما، وليس فيه أية تأليفات وأراء أعدها الآخرون، إلا ما كان موافقا للمبادئ وإعداد البحوث العلمية المذكورة في المراجع العلمية. وأنا مستعد لنيل العقوبات فيما يقذف علي من انتحال المؤلفات إن صح ذلك القذف.

بندا أتشيه، ٢٧ أغسطس ٢٠٢٢ م

صاحبة القرار



توتيا رحمي

رقم القيد : ٣٠١٨٣٨١٤

Pernyataan Keaslian

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Tutia Rahmi
Tempat, Tanggal Lahir : Desa Dayah, 14 April 1996
Nomor Induk Mahasiswa : 30183814
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

Menyatakan bahwa tesis ini merupakan hasil karya saya sendiri dan belum pernah diajukan untuk memperoleh gelar magister di suatu perguruan tinggi dan dalam tesis ini tidak terdapat karya atau pendapat yang pernah ditulis atau diterbitkan oleh orang lain, kecuali yang secara tertulis diacu dalam naskah ini dan disebutkan dalam daftar pustaka.

Banda Aceh, 27 Agustus 2022

Tutia Rahmi
30183814

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

الاستهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا ﴿٢﴾ وَيَرْزُقْهُ مِنْ
حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ ۚ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ
حَسْبُهُ ۗ إِنَّ اللَّهَ بَلِغُ أَمْرِهِ ۗ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ
شَيْءٍ قَدْرًا ﴿٣﴾

﴿الطلاق: ٢-٣﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢﴾

﴿يوسف: ٢﴾

قَالَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ

الإهداء

- ١- إلى أبي المكرم محب الدين وأمّي المكرمة ستي حجر اللذين ربياني صغيرا وبارك الله لهما وحفظهما في الحياة الدنيا والآخرة وإلى زوجي المحبوب أبرار فوتري حفظه الله تعالى وأخى الصغير المحبوب.
- ٢- وإلى جميع مدرسي الفضلاء في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بآرك الله لهم حيث قد علّموني علوما نافعة.
- ٣- وإلى جميع أصدقائي الأعزاء في الدراسات العليا بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية خاصة أصدقائي في قسم تعليم اللغة العربية أقول لهم شكرا كثيرا على مساعدتهم لي في إنجاز هذا البحث العلمي وجزاهم الله عني خير الجزاء.

الشكر والتقدير

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله الذي هدانا إلى الطريق القويم وفقَّهنا في الدين المستقيم
وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له شهادة توصلنا إلى جنات النعيم
وتكون سببا للنظر لوجهه الكريم وأشهد أن سيدنا ونبينا محمدا عبده
ورسوله السيد السند العظيم صلى الله وسلم عليه وعلى آله وأصحابه أُولَى
الفضل الجسيم.

بعناية الله تعالى وتوفيقه وإرادته انتهت الباحثة من كتابة هذه
الرسالة العلمية حيث يعتبر شرطا للحصول على درجة الماجستير
بالدراسات العليا في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه تحت
العنوان " تطوير مواد المفردات بكتاب المفردات المصور (دراسة البحث
والتطوير بمعهد دار العلوم العصري Banda Aceh)".

وبهذه المناسبة الطيبة فتقدم الباحثة شكرها وتقديرها إلى جميع
الأساتذ الشرفاء الذين قد علموا الباحثة علوما ومعارفَ نافعة وأخص
بشكر جزيل للمشرفين الكرمين وهما الدكتور محمد فجر الفلاح، الماجستير
والدكتور أزوير، الماجستير اللذان قد أنفقا أوقائهما الثمينة وتوجيههما
ومساعدتهما على إشراف هذه الرسالة إشرافا جيدا من أولها إلى آخرها.
وبارك الله لهما وجزاها خيرَ الجزاء في الدنيا والآخرة.

وتشكر شكرا عظيما لمدير الدراسات العليا ورئيس قسم تعليم اللغة العربية وتساءل الله لهما الخير، إنه لا يُضيع أجرَ مَنْ أحسنَ عملا. وكذلك لجميع أصدقائها الذين قد ساعدوها بأفكارهم على إتمام كتابة هذه الرسالة وجزاهم الله على إحسانهم.

ولا تنسى الباحثة أن تقدّم الشكر لمعهد دار العلوم الذي قد أعطاها الفرصة بقيام البحث العلمي في الصف الأول للمرحلة المتوسطة لجمع البيانات المحتاجة وجزاه الله وجميع منسوبيه خيرا وإحسانا.

ومن الواجب على الباحثة أن تشكر شكرا عميقا واحتراما عظيما لوالدها المحبوبين هما محب الدين وسي حجر اللذين قد ربّياها تربية حسنة وهذبها تهديبا نافعا بأخلاق كريمة ولعلّ الله تعالى يجزيهما أحسن الثواب في الدنيا والآخرة ويُسكنهما في الفردوس الأعلى من الجنة.

وخصوصا لزوجها المحبوب، على الباحثة أن تشكر شكرا عميقا واحتراما عظيما هو أبرار فترى قد شجعها في اشراف هذه الرسالة ولعلّ الله تعالى يجزيه أحسن الثواب في الدنيا والآخرة ويحفظه في الدنيا والآخرة. وأخيرا، تدعو الله أن يجعل هذا العمل ثمرةً نافعةً وترجو من القارئ أن يقدموا نقدا بنّائيا وإصلاحا مفيدا لتكميل هذه الرسالة وعسى أن تكون هذه الرسالة نافعةً لها خاصة وللقرءاء عامة.

بندا أتشيه، ٢٧ أغسطس ٢٠٢١ م

الباحثة

Abstrak

Judul Tesis : Pengembangan Materi Mufradat dengan Buku Mufradat Bergambar (Penelitian R&D di pesantren Darul Ulum Banda Aceh).

Nama : Tutia Rahmi

NIM : 30183814

Pembimbing : 1- Moch Fajarul Falah, MA.,Ph.D
2- Dr. Azwir, MMLS

Kata Kunci : Pengembangan, Materi Mufradat, Buku Mufradat, Gambar

Dalam proses pembelajaran, murid kesulitan dalam pembelajaran karena tidak memiliki buku khusus. selama ini materi mufradat yang diajarkan didapati guru dari potongan kertas yang diberikan bagian pengembangan bahasa setiap harinya, lalu murid menuliskan di buku harian mereka setiap harinya, dan murid juga kesulitan dalam mempersiapkan diri untuk materi yang diajarkan pada hari berikutnya. Dan karena proses pembelajaran mufradat yang tidak bervariasi, banyak dari santri merasa bosan dan ada yang tidur didalam kelas saat pembelajaran berlangsung. Oleh karena itu mereka membutuhkan media yang menarik. Ketika proses belajar mengajar guru dan murid mengalami kesulitan dalam efisiensi waktu diantaranya tidak memadainya waktu dalam mendengarkan pelafalan kosakata dari murid secara perseorangan, karena tujuan dasar dari pembelajaran mufradat yaitu murid mampu melafalkan dengan baik kosakata serta kalimat yang diberikan serta dapat mempraktekkannya di dalam kehidupan sehari- hari. Berdasarkan fenomena tersebut, maka peneliti berusaha mengatasi permasalahan yang terjadi dengan cara mengembangkan materi mufradat dengan buku mufradat bergambar. Tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui bagaimana pengembangan pembelajaran mufradat dengan buku mufradat bergambar sertabagaimana efektifitas produk. Metode penelitian yang peneliti gunakan adalah R&D. Instrumen penelitian yang peneliti gunakan untuk mengumpulkan

data penelitian adalah observasi, wawancara, dan tes. Hasil penelitian menunjukkan bahwa proses pengembangan pelajaran materi mufradat dengan menggunakan buku mufradat bergambar melewati 10 langkah yaitu : analisis kebutuhan & permasalahan, pengumpulan informasi, desain produk, validasi desain, perbaikan desain, uji coba produk, revisi produk, uji coba pemakaian, revisi produk, dan hasil produk (produk akhir). Berdasarkan perbandingan hasil pre-test dan post-test menunjukkan bahwa buku mufradat bergambar dinyatakan efektif meningkatkan kemampuan santri dalam pembelajaran mufradat.



مستخلص البحث

عنوان الرسالة : تطوير مواد المفردات بكتاب المفردات المصور
(دراسة البحث والتطوير بمعهد دار العلوم العصري بندا
أتشية)

المشرف الأول : الدكتور محمد فجر الفلاح، الماجستير

المشرف الثاني : الدكتور أزوير، الماجستير

الاسم ورقم القيد : توتيا رحمي/ ٣٠١٨٣٨١٤

كلمة السر : التطوير، مواد المفردات، كتاب المفردات، الصور
وفي عملية التعليم صعب الطلبة في التعلم لعدم كتاب التعليم الخاص. على
هذا المدار المفردات المتعلمة من ورقة المقطوعة يوزعها قسم تطوير اللغة كل
يوم، ويكتب الطلبة في كتابهم، وهذا يسبب الى مساواة المفردات المدروسة.
ويصعب الطلبة في استعداد نفوسهم لمفردات المعلم في اليوم الأتى. ولعدم
تنوع الطريقة في عملية التعليم، كان الطلبة سائمين منهم ينامون أثناء عملية
التعليم، ومنهم يلفظون المفردات بلا حماس، من أجل ذلك يحتاج الى
الوسيلة الجذابة . ويصعب المعلم في فعالية الأوقات منها لا يكتفي الوقت
لتسميع النطق الطلبة فرديا مع أن الهدف الأساس من التعليم هو قدرة
الطلبة على تلفيظ المفردات والجملة جيدا ويمارسها في حياتهم اليومية.
اعتمادا على ظواهر موجودة فحاولت الباحثة على حل المشكلة بتطوير
مواد المفردات بكتاب المفردات المصور. أهداف البحث هي التعرف على
كيفية تطوير مواد المفردات بكتاب المفردات المصور وفعالية الإنتاج.

والمنهج الذي استخدمته الباحثة هو البحث والتطوير (R&D). وأدوات البحث التي استخدمتها الباحثة لجمع البيانات هي الملاحظة والمقابلة الشخصية والإختبار. دلت نتائج البحث على أن تطوير يتبع عشر الخطوات وهي : الاحتمال والمشكلة، وجمع البيانات، وتصميم الإنتاج، وتصديق الإنتاج، وتحسين الإنتاج، وتجربة الإنتاج، وتحسين الإنتاج، وتجربة الإنتاج، وتطبيق الإنتاج، وتحسين الإنتاج، والمنتجات النهائية. اعتمادا على مقارنة بين نتيجة الإختبارين أن كتاب المفردات المصور فعال لترقية قدرة الطلبة في تعليم المفردات.



Abstract

Thesis title : The Development of Vocabulary Lesson Materials with Illustrated Books (R&D Research at Darul Ulum Islamic Boarding School Banda Aceh).

Nama : Tutia Rahmi

NIM : 30183814

Pembimbing : 1- Moch Fajarul Falah, MA.,Ph.D
2- Dr. Azwir, MMLS

Kata Kunci : Development, Vocabulary Lesson Materials, Illustrated books

In the learning process, the students find difficult without illustrated book. So far, the vocabulary lesson materials that are taught are given by the language division in a piece of paper each day and then students write them in their daily notebooks. Furthermore, students also find it difficult in preparing themselves for learning the next day. Since the process of learning are not various, most of the students feel bored and even sleepy in the class during learning process. Therefore, they need interesting media to learn better. During teaching and learning process, both the teachers and the students find several difficulties in time efficiency. One of the difficulties is that the teacher do not have enough time to listen to the pronunciation of the words by the students. Meanwhile, the main purpose of vocabulary learning is that students should be able to pronounce the vocabularies and the sentences given by the teachers. Based on this phenomenon, the researchers find the solution by developing vocabulary materials with illustrated books. The purpose of this research is to find out the development of vocabulary learning with illustrated books and how effective the product is. The research method used in this study is R&D. The research instruments that researchers used to collect the data are observation, interviews, and tests. The results showed that the process of developing vocabulary lesson materials using illustrated

books went through 10 steps, namely: needs & problem analysis, information collection, product design, design validation, design improvement, product testing, product revision, usage trial, product revision, and product yield (final product). Based on the comparison of the results of the pre-test and post-test, the researcher found that the illustrated vocabulary book is declared effective in increasing the ability of students in vocabulary learning.



قائمة المحتويات

الصفحة

أ	.....	عنوان البحث
ب	.....	موافقة المشرفين
ج	.....	موافقة قرار اللجنة
د	.....	إقرار الباحثة
هـ	.....	الاستهلال
و	.....	الاهداء
ز	.....	الشكر والتقدير
ط	.....	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
ي	.....	مستخلص البحث باللغة العربية
ل	.....	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
م	.....	قائمة المحتويات
ق	.....	قائمة الجداول
ش	.....	قائمة الملحقات

الفصل الأول : أساسية البحث

أ-	مشكلات البحث
----	-------	--------------

٤	ب- سؤال البحث
٥	ج- هدف البحث
٥	د- أهمية البحث
٦	هـ- افتراضات البحث وفروضه
٦	و- حدود البحث
٧	ز- مصطلحات البحث
٩	ح- عرض الدراسات السابقة
١٢	ط- طريقة كتابة الرسالة

الفصل الثاني : الإطار النظري

١٣	المبحث الأول : المفردات
١٣	١- تعليم المفردات
١٧	ب-أسس اختيار المفردات
١٨	ج-طريقة تعليم المفردات
١٩	د- أنواع المفردات
٢٣	المبحث الثاني : المواد الدراسية والكتاب المدرسي
٢٣	١- مفهوم المواد الدراسية
٢٥	ب- أهمية كتاب المدرسي في تعليم اللغة العربية

- ج- مواد الكتاب المدرسي..... ٢٨
- د- نظرية Mackey في تصميم الكتاب المدرسي..... ٢٩
- المبحث الثالث : الوسائل التعليمية..... ٣٢
- أ- مفهوم الوسائل التعليمية..... ٣٢
- ب- أنواع الوسائل التعليمية..... ٣٤
- ج- أهمية الوسائل التعليمية..... ٣٨
- المبحث الرابع : الصور..... ٤٠
- أ- مفهوم الصور..... ٤٠
- ب- أنواع الوسائل الصور..... ٤١
- ج- طريقة اختيار الصور..... ٤٣
- د- الصور ووظيفتها في تعليم المفردات..... ٤٤
- هـ- مزايا وعيوب الصورة..... ٤٦

الفصل الثالث : منهج البحث

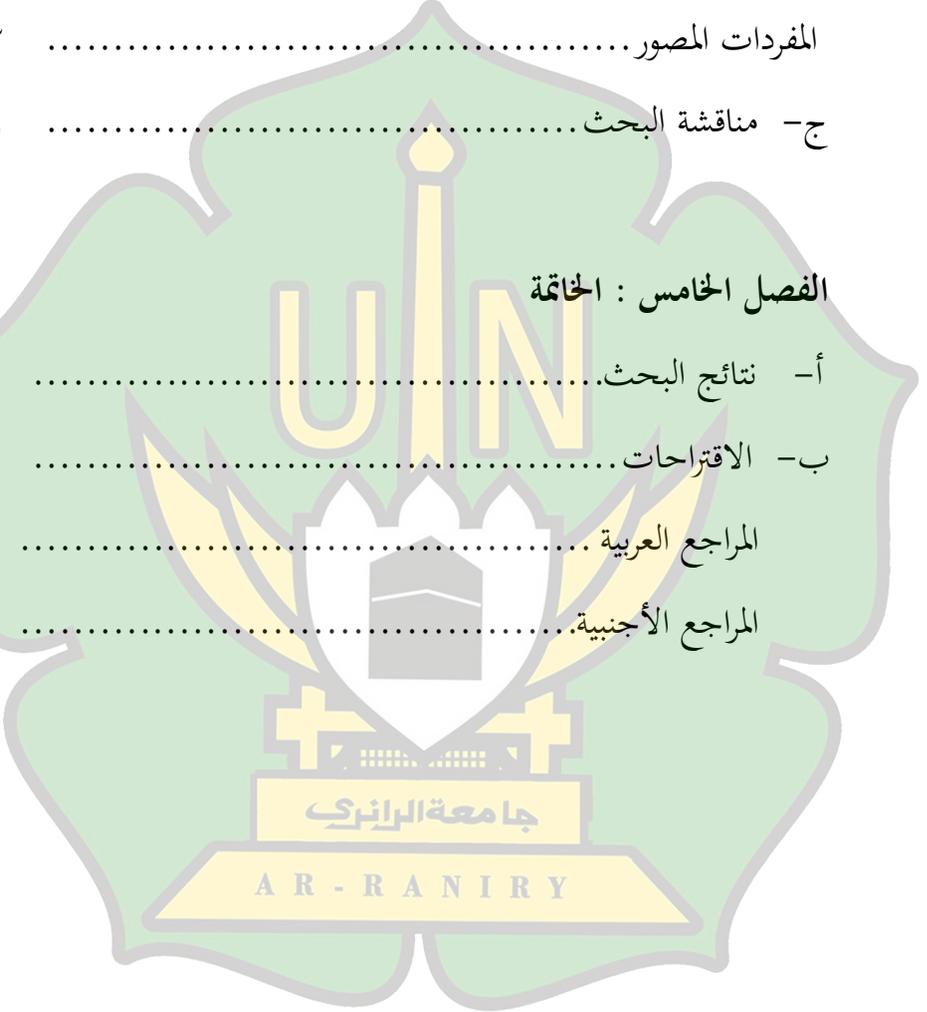
- أ- منهج البحث..... ٤٩
- ب- مجتمع البحث وعينته..... ٥٤
- ج- أدوات البحث..... ٥٤
- د- طريقة تحليل البيانات..... ٧٨

الفصل الرابع : نتائج البحث ومناقشتها

- أ - عرض البيانات..... ٧٩
- ب- تحليل البيانات عن تطوير مواد المفردات بكتاب
المفردات المصور..... ٨٣
- ج- مناقشة البحث..... ١٠٦

الفصل الخامس : الخاتمة

- أ- نتائج البحث..... ١٠٩
- ب- الاقتراحات..... ١١٠
- المراجع العربية..... ١١١
- المراجع الأجنبية..... ١١٥



قائمة الجداول

رقم الجدول	الصفحة
٣-١ : بيان مستوى صدق المحتوى	٥٧
٣-٢ : معيار مستوى ثبات الاختبار	٥٨
٣-٣ : نتيجة مستوى ثبات الاختبار	٥٩
٣-٤ : مجموعة نتيجة مستوى ثبات الاختبار	٦٢
٣-٥ : معيار مستوى التمييز	٦٧
٣-٦ : مستوى التمييز لكل بنود الاختبار	٦٨
٣-٧ : معيار مستوى صعوبة الاختبار	٧٤
٣-٨ : مستوى صعوبة الاختبار من كل بنود	
اسئلة الاختبار	٧٥
٤-١ : عدد المدرسين بمعهد دار العلوم	٨٠
٤-٢ : عدد الطلبة بمعهد دار العلوم	٨٠
٤-٣ : التوقيت في عملية التجريبية	٨٣
٤-٤ : ملاحظة المحاضر أو الخبراء في تصديق الإنتاج	٩٠
٤-٥ : نتيجة الطلاب في الاختبار القبلي	
والاختبار البعدي	٩٤

٤-٦ : مجموع الفروق بين نتيجة الاختبار القبلي والاختبار

البعدي.....٩٧



قائمة الملحقات

- ١- إفادة مدير الدراسات العليا بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا آتشييه على تعيين المشرفين.
- ٢- إفادة مدير الدراسات العليا بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا آتشييه على القيام بالبحث.
- ٣- إفادة مدير معهد دار العلوم على إتمام البحث.
- ٤- قائمة المقابلة الشخصية.
- ٥- قائمة الاستبانة عن احتياجات الطلاب.
- ٦- قائمة تصديق الخبراء
- ٧- قائمة أسئلة الاختبار القبلي والاختبار البعدي.
- ٨- الجدول ت.
- ٩- الصور الفوتوغرافية.

الفصل الأول

أساسية البحث

أ- مشكلات البحث :

إن المفردات أساس من أسس تعلم اللغة من اللغات في كل مرحلة الدراسية وهي أهم عنصر في تعلم اللغة سواء كان لغة الأم أم لغة أجنبية. واللغة العربية هي درس من الدروس المدروسة في جميع المدارس الإسلامية ، وتعلمها لا بد على التلاميذ أن يسيطروا المفردات المتوفرة وبها يستطيع التلاميذ على فهم المفردات وتكلم اللغة العربية الجيدة وهناك طرق متنوعة ليسيروا التلاميذ المفردات.^١

وتعليم المفردات يهدف إلى أن يكون التلاميذ قادرين على التلخيص وتركيب الجمل المفيدة حتى يقدرّون على التكلم باللغة العربية، المفردات هي أهم عناصر اللغة. ويميل بعض اللغويين إلى اعتبارها العنصر الأهم في اللغة. والمراد بهذا الكلام أن المفردات أحوال رئيسية التي تؤدي لفهم معنى الجملة في موقف الاتصال أو في فهم النص والقراءة.^٢ وأن الجمل العربية لا تفهم إلا بالقدرة على تكوين كلمات بعضها على بعض. ولذلك لا بد للفرد أن يعرف ويحفظ المفردات. ولا تكون فنون

^١ فتح على يونس، تصميم منهج لتعليم اللغة العربية للأجانب، (جامعة عين

شمس، القاهرة، بدون سنة) ص. ٦٥

^٢ كمال ابراهيم بدورى و عبد الله حاتم. طريقة تدريس اللغة العربية، (القاهرة : و

المعارف، ١٩٩٥) ص. ١٠

اللغة إلا بها. وعندما يملك الفرد كثيرا من المفردات بجانب قواعد اللغة، فيسهل عليه أن يعرف معاني النصوص المقروء ويتكلم اللغة العربية بسرعة ومباشرة. ولتعليم اللغة للدرس الأول، كانت عملية التعليم مبدوءة بمعرفة المفردات ومعانيها في القراءة ثم حفظها.

والمواد الدراسية هي وعاء يحمل اللقمة السائغة الطيبة اللقمة المرة المذاق التي يقدمها المدرس للطلبة الجائعين، والمعلم هو الوسيلة أو الوسيلة التي تقدم بواسطته هذه اللقمة للطلبة، وهذه الوسيلة أو الوسيلة لا يتوافر وجودها دائما بل تكاد تكون معدومة أحيانا في حالة عدم اعداده الإعداد الجيد وإذا كان الأمر كذلك فتركز اهتماما على الوعاء أو المحتوى ، ألا وهو الكتاب التعليمي والكتاب التعليمي يمد الطلبة بالخبرات والمعلومات والحقائق التي تنمي قدراتهم على الإتجاه العقلي كجزء من عملية التفهم والإستيعاب.^٣

وتتنوع صورة المواد الدراسية، قد يكون مادة مطبوعة في الكتاب والمقررات الدراسية أو على لوحات أو سبورات أو ملصقات، وقد يكون مادة مصورة كالصور الثابتة أو الأفلام، وقد تكون أشكال. فتعيين المواد الدراسية الموجودة يحتاج الى اختيارها وتنظيمها A B

معهد دار العلوم أحد من المعاهد الإسلامية الذي يهتم كثيرا بتعليم اللغة العربية، وكان الطلبة يتحدثون بهذه اللغة يوميا، وقد ارتفع

^٣ ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله ، اسس إعداد الكتب التعليمية

لغير الناطقين بالعربية،

(الرياض : دار الغالي، بدون سنة) ص. ٧-٨

شأن اللغة العربية في أنشطة التعليم والتعلم حيث أن هذا المعهد يعطي شدة الإعتناء بتعليم الدروس الدينية والعربية نحو الطلبة كما أن المعهد يهدف الى تحصيل الطلبة الذين يقدرون على التحدث العربية قطعاً. وأما تعليم المفردات من تعليم الواجب اليومي خاصة لهذا المعهد، أن هذا المعهد يركز الطلبة على تعلم المفردات كل يوم صباحيا بعد الصباح وأما الوقت للقاء واحد تقارب على خمسة عشرة دقيقة الى عشرين دقيقة . وتكون تعليمها مفردتين بالجملة الكاملة كل صباح.

وكانت المشكلات في تعليم المفردات بمعهد دار العلوم العصري أن المواد المفردات من المقطوعة الصحيفة لم يدونها من قبل ولم يكن لدى هذا المعهد كتاب التدريس الخاصة للمفردات صباحيا، مع أن هذا يصعب في عملية التعليم حيث يسبب الى مساواة المفردات المدروسة سواء كان بين مرحلة ومرحلة وبين أسبوع ما لأسبوع اخر. على هذا المدار المفردات المتعلمة من ورقة المقطوعة يوزعها قسم تطوير اللغة كل يوم، ويكتب الطلبة في كتابهم، ويصعب الطلبة في استعداد نفوسهم لمفردات المعلم في اليوم الأتى. ولعدم تنوع الطريقة في عملية التعليم، كان الطلبة سائمين منهم ينامون أثناء عملية التعليم، ومنهم يافضون المفردات بلا حماسة، من أجل ذلك يحتاج الى الوسيلة الجذابة . وكذلك يصعب المعلم في فعالية الأوقات منها لا يكتفي الوقت لتسميع النطق الطلبة منفردا مع أن الهدف الأساس من التعليم هو قدرة الطلبة على تليظ المفردات والجملة جيدا ويمارسها في حياتهم اليومية.

وتحلل الباحثة المشكلات الموجودة عند المعلم والطلبة ، وتنتفع الباحثة الحاجة المناسبة لعلاج المشكلات الموجودة لدى المعلم والطلبة، والحاجة التي ستستخدم الباحثة في علاج هذه المشكلات هي كتاب المفردات المصور .

ولذلك قامت الباحثة بتطوير مواد المفردات بكتاب المفردات المصور لأن بهذا الكتاب تكون مساعدة لعلاج المشكلات عند الطلبة في سيطرة المادة ثم لترقية الرغبة ودوافع الطلبة في تعليم المفردات .

ب- سؤالاً البحث :

انطلاقاً على المشكلة السابقة فتقوم الباحثة بتعيين سؤالين

البحث :

١- كيف يتم تطوير مواد المفردات بكتاب المفردات المصور

لطلبة الصف الأول بمعهد دار العلوم العصري ؟

٢- هل تطوير مواد المفردات بكتاب المفردات المصور فعال لترقية

قدرة الطلبة لصف الأول بمعهد دار العلوم العصري ؟

ج- هدفنا البحث :

اعتمادا على السؤالين السابقة ، تهدف الباحثة في هذا البحث

منها :

١- التعرف على كيفية تطوير مواد المفردات بكتاب المفردات

المصور لطلبة الصف الأول بمعهد دار العلوم العصري

٢- التعرف على فعالية انتاج تطوير مواد المفردات بكتاب

المفردات المصور لطلبة الصف الأول بمعهد دار العلوم

العصري

د- أهمية البحث :

ترجو الباحثة هذالبحث أن يكون مفيدة نظريا وتطبيقيا على ما

سيأتي :

١- نظرية

المواد الدراسية لها أهميتها في عملية التعليم والتعلم ولها فوائد

للدارس والمدرس ويهدف الى استيعاب مادته العلمية واداء

الإختبار فيه لتعليم اللغة العامة وتعليم المفردات الخاصة

٢- تطبيقها

لمعهد دار العلوم العصري ،سوف يكون هذا البحث مرجعا

في تطوير كتاب مواد المفردات بكتاب المفردات المصور ،

وللمدرس إن الإعداد الجيد لمواد المفردات سوف يساعد

المدرس في تعليمه للوصول الى الأهداف المرجوة ، وللطلبة سيكون تعليم المفردات سهلة وجذابة ووفقا لأغراضهم ورغبتهم ،وأما للجامعة سيكون البحث مرجعا في تطوير المواد المفردات بكتاب المفردات المصور.

هـ- افتراض وفروض البحث :

والإفتراض التي تعتمد عليها الباحثة في هذه الرسالة هي أن التعلم بإستعمال كتاب المفردات المصور تسهل المعلم والطلبة في عملية التعليمية .

وأما الفروض في هذا البحث فهي :

١- الفرض الصفري : ان استخدام كتاب المفردات المصور المطور لم

يكن فعالا لترقية قدرة الطلبة في تعليم المفردات

٢- الفرض البديل : ان استخدام كتاب المفردات المصور المطور

يكن فعالا لترقية قدرة الطلبة في تعليم المفردات.

و- حدود البحث :

١- الحد الموضوعي

يتضمن هذا البحث تطوير مواد المفردات بكتاب المفردات

المصور.

٢- الحد المكاني

يجري هذا البحث بمعهد دار العلوم العصري بندا أتشية.

٣- الحد الزماني

يتم هذا البحث في الصف الأول-ب للسنة الدراسية

٢٠٢٢م/٢٠٢١م

ز- مصطلحات البحث :

إن الموضوع لهذه الرسالة هي تطوير مواد المفردات بكتاب المفردات المصور (دراسة البحث والتطوير بمعهد دار العلوم العصري بندا أتشيه). وقبل أن تتناول الباحثة بحثا تفصيليا على الأشياء المتعلقة بهذا الموضوع يحسن بها مقدما ان تعالج بعض معاني المصطلحات الواردة في الموضوع . وأما المصطلحات التي ارادتها الباحثة شرحتها فهي :

١- تطوير مواد الفردات

معنى تطوير في معجم المعاني الجامع اسم مصدر طَوَّرَ - يُطَوِّرُ الصنعة : تعديلها وتحسينها الى ما هو افضل . والتطوير عبارة عن التعبير او التحويل من طور الى طور.^٤ التطوير اصطلاحا هو التحسين وصولا الى تحقيق الأهداف المرجوة بصورة اكثر كفاءة. يقصد بمواد المفردات هو مواد

^٤ ابراهيم أنيس وأصحابه ، المعجم الوسيط، (القاهرة : ١٩٧٢) ص ٥٩٦

المفردات المدروسة بهذا المعهد . وأما تطوير المفردات المقصودة في هذا البحث تحدد على المفردات فحسب، ولا لجملة من الأمثلة المواد المفردات.

٢- المواد الدراسية

مفهوم المواد الدراسية هي محتوى تعليمي نرغب في تقديمه للطلبة بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارة أو جدانية. وهي المضمون الذي يدرسه الطالب في علم ما. وقد أكد رشدي أحمد طعيمة أن المواد التعليمية هي مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجى تزويد الطلبة بها والإتجاهات والقيم التي يرد تنميتها عندهم، أو المهارات الحركية التي يرد أكسابهم اياها بهدف تحقيق النمو الشامل التكاملي لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج.^٥

٣- كتاب المفردات المصور

كتاب المفردات هو مصدر واحد من المادة التعليمية التي تمكن استخدامها لإستكشاف وتطوير العلوم من المادة التعليمية رتبت بشكل منهجي، يستخدم من قبل المعلمين و الطلاب في عملية التعليمية.^٦

^٥ رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، مناهجه واساليبه

(منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة (إيسيكو : الرباط ١٩٨٩) ص ٢٠٢

^٦ Abdul Hamid dkk. *Pembelajaran Bahasa Arab* (Pendekatan, Metode, Stategi, Materi, dan Media). (Malang: UIN –Malang, Press. ٢٠٠٨) Hal. ٧١

والصور هي تسجيل الحقيقة وليست حقيقة ذاتها، وهي تختلف عن الكلمة المكتوبة او المسموعة لأن الكلمة رمز لا يحتوي شيئاً من عناصر هذه الحقيقة ولا يماثلها، أما الصورة يحتوي على خطوط ومساحات تشبه الواقع في شكلها الظاهري.

ح- عرض الدراسات السابقة :

كانت الدراسات السابقة من أهم أساسيات البحث التي إستخدمتها الباحثة لمعرفة أسلوب الدراسة إيجابيتها وسلبيتها. وهذه الدراسة تساعد الباحثة على مقارنة النتائج ومعرفة جوانب الفرق بين دراسته الحالية والدراسات السابقة والإستفادة من خبرات الدرس السابق.

١- الباحث تنزيل أسري.^٧ الذي يبحث عن " تطوير مواد الإنشاء بإستراتيجية الإنشاء الموجه (دراسة البحث والتطوير بمعهد روح الإسلام أنك بنجسا) والمشكلات البحث ، واعتمادا على ملاحظة الباحث في ميدان البحث بمعهد روح الإسلام أنك بنجسا أن الطالبات ضعيفات في تعلم الإنشاء وليس لديهن رغبة فيه. وهذا بسبب المواد المستخدمة من كتاب " مواد الإ نشاء لمعهد دار السلام

^٧ تنزيل أسري ، تطوير مواد الإنشاء بإستراتيجية فالإنشاء الموجه ، رسالة

ماجستير في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة الرانيري، بندا أتشيه، ٢٠١٧م

كنتور" صعبة وثقيلة ومملة وغير ملونة. وكذلك المدرس لا يطور المواد المستخدمة في تعليم الإنشاء ولا يطبق الإستراتيجية الخاصة فيه. اعتمادا على ذلك اراد الباحث ان يقوم بتطوير مواد الإنشاء باستراتيجية الإنشاء الموجه ، وهذه الإستراتيجية لم تكن كاملة في كتاب مواد الإنشاء لمعهد دار السلام كنتور من قبل.

واما اهداف البحث في هذا البحث لإنتاج تطوير مواد الإنشاء بإستراتيجية الإنشاء الموجه لطالبات الصف الأول بمعهد روح الإسلام أنك بنجسا ولمعرفة مدى فعالية مواد الإنشاء بإستراتيجية الإنشاء الموجه ولمعرفة مواصفات المواد المتطورة بإستراتيجية الإنشاء الموجه لطالبات الصف الأول بمعهد روح الإسلام أنك بنجسا.

وأما منهج البحث ، ومنهج البحث الذي استعملها هذا الباحث في تنفيذ بحثه طريقة البحث العلمي والتطوير Research & Development / R & D وأما نتائج البحث أن تطوير مواد الإنشاء بإستراتيجية الإنشاء الموجه بمعهد روح الإسلام أنك بنجسا يكون فعالا ومستفيدا

وأما اوجه التشابه منهما يعني هما يبحثان في تطوير المواد . وكذلك يستخدمان الباحثان البحث العلمي والتطوير Research & Development/ R & D. وأما أوجه التخالف أن الدراسة السابقة تطور المواد الإنشاء والدراسة الحالية تطور المواد

المفردات ، أما الدراسة السابقة تركز في تطوير مواد الإنشاء
 بإستراتيجية الإنشاء الموجه ، أما الدراسة الحالية تركز على تطوير
 مواد المفردات بتدوين الكتاب التدريس المفردات المصور

٢- الباحثة رحمة النساء.^٨ التي تبحث عن تطوير الكتاب

المدرسي **Buku Pelajaran Bahasa Arab Kelas IV Kurikulum**

٢٠١٣ للمرحلة الإبتدائية بخريطة المفاهيم (دراسة البحث

والتطوير للفصل الرابع)

والمشكلات البحث ، واعتمادا على ملاحظة الباحثة في ميدان

البحث هو الكتاب المدرسي هو المصدر الرئيس على المادة

الدراسية، فمن محتوى الترتيب يجعل التلاميذ بالملل وقلة

الحماسة، حيث يؤديدهم الى قلة اهتمام فيه وضرورة الترتيب.

ومن ثم قامت الباحثة بتطوير الكتاب المدرسي في الترتيب

بخريطة المفاهيم، لدعم الخطوات الإصلاحية الجريئة في ترتيب.

واما اهداف البحث في هذا البحث التعرف على تنفيذ تطوير

الكتاب المدرسي **Buku Pelajaran Bahasa Arab Kelas IV Kurikulum**

٢٠١٣ والتعرف على المشكلة التي تواجهها الباحثة

عند تطوير هذا الكتاب.

^٨ رحمة النساء ، تطوير الكتاب المدرسي **Buku Pelajaran Bahasa**

Arab Kelas IV Kurikulum ٢٠١٣ للمرحلة الإبتدائية بخريطة المفاهيم، رسالة

ماجستير في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة الرانيري، بندا أتشييه، ٢٠١٧م

وأما منهج البحث ، ومنهج البحث الذي استخدمتها الباحثة في تنفيذ بحثه طريقة البحث العلمي والتطوير (Research & Development / R & D) وأما نتائج البحث يكون فعالا .
 وأما اوجه التشابه منهنما يعني هما يبحثان في تطوير المواد . وكذلك يستخدمان الباحثان البحث العلمي والتطوير. وهذان البحثان تركز على الكتاب المفردات وأما اوجه التخالف أن الدراسة السابقة تطورها على خريطة المفاهيم، أما الدراسة الحالية تركز على تطوير مواد المفردات بتدوين الكتاب المفردات المصور.

ط- طريقة كتابة البحث :

وفي كتابة هذه الرسالة تعتمد الباحثة على دليل كتابة الرسائل الذي قرته الدراسات العليا لجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية دار السلام بندا أتشيه المسمى بـ :
 جامعة الرانيري

“Panduan Penulisan Tesis dan Disertasi Program Pascasarjana Universitas Islam Negeri (UIN) Ar- Raniry, Darussalam, Banda Aceh, Tahun Akademik ٢٠١٨”

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول؛ المفردات ومباحثها:

أ- تعليم المفردات:

إن المفردات هي عنصر عن عناصر اللغة العربية. وهي تدور دورا هاما في تعليمها وفهمها والتحدث بها الجمل والفقرات والنصوص. إن تعليم المفردات مطلوب أساس من مطالب تعليم اللغة وشرط من شروط إجادتها وسيطرة على المفردات هي إحدى الوسائل تجعل الطلبة قادرين على التكلم باللغة العربية.^١

إن المفردات في اللغة عنصر من عناصر اللغة بحيث يتضمن عليها المعنى واستخدام في اللغة من المتكلم نفسه او من الكاتب أو اللفظية التي تتكون من حرف او اكثر وتدل على معنى سواء كانت فعلا او اسما او حرفا، وتعليم المفردات هو إحدى الوسائل لجعل التلاميذ إستطاعة التكلم باللغة الأجنبية أو لتطوير قدرة الكلام والقدرة على حفظ المفردات الكثيرة. وذلك مناسب لما وصفه محمود اسماعيل صيني

^١ محمد اسماعيل صالح، المراجع إلى تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، الجزء

الثاني. (الرياض: جامعة الملك سعود ١٩٩٠)، ص.٧.

بقوله "إن تعليم المفردات مطلب اساسى من مطلب تعليم اللغة و شرط من شروط إجادتها".^٢

المفردات واحدها مفردات : اللفظية أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على معنى، سواء أكانت فعلا أو اسما أو أدوات. و المفردات في اصطلاح القاموس العام للغة الأندونيسية هي قائمة الكلمات. ويعرف المفردات بقائمة الكلمات مع القواعد، بها تتركب تركيبا وتتوحد في اللغة توحيدا.

أما المفردات لها معاني:

١- عنصر من عناصر اللغة الشاملة على المعارف عن المعاني واستخدامها في اللغة.

٢- الكلمات التي يستوعب عليها المتكلم والكاتب.

٣- قائمة الكلمات المنظمة مع البيان المؤخر مثل القاموس.

المفردات عنصر أساسي من العناصر اللغة. ومع أهمية موقعها في كل من مهارات اللغة الرابع : استماع، كلام، قراءة ، كتابة. إلا أنّ هذا الموقع يتلفن من مهارة إلى أخرى.^٣ أن المفردات أحوال رئيسية التي تؤدي لفهم معنى الجملة في موقف الاتصال أو في فهم الناص والقراءة.^٤

^٢ نفس المرجع، ص. ٨٠.

^٣ علي أحمد فذكور وأصدقائه، المرجح في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين

بلغت أخرى، (القاهرة : دار الفكر العربي)، ص. ٦١٣.

^٤ كمال إبراهيم بدورى وعبد الله حاتم، طريقة التدريس اللغة العربية، (القاهرة

: والمعارف، ١٩٩٥) ص. ١٠.

وبين عبد الحميد أن تعليم المفردات لا يطلب التلاميذ في فهم معنى الكلمة العربية أى أنهم قادرون على ترجمة إلى لغتهم أو أنهم قادرون على ترجمة وفقا للقاموس فحسب، ولكن الطلاب أيضا قادرون على استخدامها في جملة صحيحة^٥

وأما أهداف تعليم المفردات أن الطالب في تعليمه اللغة الثانية قادرا على ترجمتها إلى اللغة الأم وإيجاد مقابل لها، أو كونه قادرا على تحديد معناها في القواميس والمعاجم العربية فحسب، بل إن معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون الطالب قادرا على استعمال الكلمة المناسبة في المكان المناسب، حتى يستطيع الاتصال بالعربية وعدد لأنماط والتراكيب التي يسيطر عليها، ويستطيع استخدامها بكفاءة.^٦ ويعتبر تعليم المفردات يحتاج إلى الطرائق المناسبة الفعالة لكي يستطيع أن يتحقق بها هدف التعليم. فطرائق تدريس اللغة العربية متنوعة وكلها تستخدم لتعليم المهارات اللغوية، ولكن لكل طريقة ميزة خاصة ومناسبة مع مهارة معينة.

^٥ Abdul Hamid dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan, strategi, materi dan media*, (UIN Malang Press : ٢٠٠٨) hal. ٦١

^٦ أزهري أرشد، مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية لمدرسة اللغة العربية (أوجونج

تعليم المفردات هو إحدى الوسائل لجعل الطلبة استطاعة بالغة الأجنبية أو لتطوير قدرة الكلام والقدرة على حفظ المفردات الكثيرة. وأهم الأغراض في تعليم المفردات هي كما يلي^٧:

أولاً: تنمية قدرة الدارس على التعبير الوظيف، وهذا يعني:

- ١- تنمية ثروة لغة الدارس على المحادثة والمناقشة وقص القصص وكتابة الرسائل وكتابة التقارير والملخصات وغيرها.
- ٢- إفصاح لغة الدارس على القيام بجميع ألوان النشاط اللغوي من المحادثة ومناقشة وكتابة الرسائل ولا بد من إقدار الدارس على التحدث إلى الآخرين.

ثانياً: تنمية الثروة اللغوية للدارس على التعبير الإبداعي، منها تنمية قدرته على التعبير عن الأفكار والأحاسيس والانفعالات والعواطف ومشاعر الحزن والفرح والألم باللغة السالمة.

وإذا نريد أن نتكلم ونتعلم بسرعة ومباشرة فنحتاج إلى التحفظ المفردات الكثيرة بجانب قواعد اللغة. ويعتمد نجاح المعلم في تدريس المفردات على استراتيجية مفهوم تعليم المفردات، وكيفية تقديمه وفهم هدفه للدارسين. إن سيطرة مفردات اللغة العربية يمكن أن يقوم بطريقة الاستماع والتلفيز والقراءة، لقدرة نطقها بسرعة وسهولة وفصيحة فيحتاج إلى الطريقة والوسيلة المناسبة في تعليمها.

^٧ أحمد على مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، (القاهر: دار المشرق: بدون

ب- أسس اختيار المفردات^٨:

هناك مجموعة من الأسس يمكن ايجازها فيما يلي :

- ١- التواتر : frequency تفضل الكلمة شائعة الاستخدام على غيرها، مادامت متفقة معها في المعنى، مثل : كلمة، السيف، لتوضيح معنى كلمة الصمصام
- ٢- التوزع أو المدى، range تفضل الكلمة التي تستخدم في أكثر من بلد عربي على تلك التي توجد في بلد واحد. ومن المصادر التي تفيد في هذا، "معجم الرصيد اللغوي للطفل العربي" أعدته المنظمة العربية والثقافة والعلوم (ISESCO).
- ٣- المتاحة availability تفضل الكلمة التي تكون في متناول الفرد يجدها حين يطلبها، والتي تؤدي له معنى محدد.
- ٤- الألفة، familiarity تفضل الكلمة المألوفة عند الأفراد على الكلمة المهجورة نادرة الاستعمال، مثل: "شمس" و"ذكاء".
- ٥- الشمول coverage تفضل الكلمة التي تعطى عدة مجالات في وقت واحد على تلك التي لا تخدم الا مجالات محدودة. مثل: كلمة "بيت" أفضل من كلمة "منزل" لأن الكلمة "بيت" تعطى عداد أكبر من المجالات. مثاله: بيتنا، بيت

^٨ أزهري أرشد، مدخل طرق تعليم اللغة الأجنبية لمدرسي اللغة العربية، جاكرتا،

الله، بيت الابرة (البوصلة) بيت العنكبوت، بيت القصيد، وغيرها.

٦- الأهمية، تفضل الكلمة التي تشيع حاجة معينة عنه التلميذ على تلك الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها أو يحتاجها قليلا.

٧- العربية تفضل الكلمة العربية على غيرها، مثل: كلمة "هاتف" بدلا من "التلفون" وكلمة "المذياع" بدلا من "الراديو" و"الحاسوب الالى أو الحاسوب أو الرتاب بدلا من "الكومبيوتر". وإن لم توجد كلمة عربية، فالمعربة، مثل التلفزيون على الفزيون، وإذا كانت الكلمة الأجنبية لا مقابل لها في العربية، فإنها تكتب بالحرف العربي، مثل "فيديو".

ج- طريقة تعليم المفردات:

فمن الممكن إتباع إحدى الطروق ما سبق أو أكثر حيث يناسب نوع الكلمة الجديدة وتطبيقها في الخطوات التالية:

١- تنطق المدرسة كلمة الواحدة ثم الطلبة بعدها ينطقها ومن الأفضل فالمدرسة تكررهما مرتين أو ثلاث مرات.

٢- تكتب المدرسة الكتابة على السبورة شكلا كاملا.

٣- تعرض المدرسة معنى الكلمات بالطريقة التي يراها مناسبة بها.

٤- يكرر الطلبة إحدى هذه الجمال المحتوية على الكلمة تكرارا

جماعيا ثم فرديا.

- ٥- تكتب المدرسة على السبورة معنى الكلمة، كما تكتب الجملة تبين استخدام الكلمة لابد من تقديم الجملة التي تحديد المعنى المفردات عند توضيح الكلمة.
- ٦- يقرء الطلبة قائمة المفردات الجديدة المكتوبة على السبورة أمامهم.
- ٧- يكتب الطلبة الكلمة ومعانيها والجمال التوضيحية في دفترهم.^٩

د- أنواع المفردات:

تتنوع المفردات من أربعة أنواع^{١٠}: فأولها نوع على حسب المهارة اللغوية، يمكن أن تقسيم الى مفردات للفهم، مفردات للكلام، مفردات للكتابة ومفردات الكامنة. وثانيها نوع على حسب المعنى، يمكن أن تقسيم المفردات الى كلمات المحتوى، كلمات وظيفية و كلمات عنقودية. وثالثها نوع على حسب التخصص، ويمكن أيضا أن تقسيم المفردات إلى كلمات خادمة وكلمات التخصص. ورابعها نوع على حسب الإستخدام أخيرا يمكن أن تقسيم المفردات إلى كلمات نشيطة وكلمات خادمة.

^٩ محمد اسمعيل صيني، مرشد المدرس اللغة العربية لغير الناطقين بها، الطبعة

الثانية، (دون سنة)، ص. ٨٦

^{١٠} رشدى أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى، الجزء

الثاني، جامعة أم القرى، بدون السنة، ص: ٦١٦-٦١٨.

بالنسبة الى النوع الأول اي نوع على حسب المهارات اللغوية:

١- مفردات للفهم (understanding vocabulary) وهذه تنقسم إلى نوعين: الإستماع ويقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتلقاها من أحد المتحدثين. القراءة ويقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتصل بها على صفحة مطبوعة.

٢- مفردات للكلام (speaking vocabulary) وهذا أيضا تنقسم إلى قسمين: عادية informal ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في حياته اليومية موقفية formal ويقصد بها مجموع الكلمات التي يحفظها الفرد ولايستخدمها إلا في موقف معين أو عندما تكن له مناسبة

٣- مفردات للكتابة (writing vocabulary) وهذا أيضا تنقسم إلى نوعين: عادية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في مواقف الإتصال الكتبي شخص مثل أخذ مذكرات، كتابة يوميات... الخ. موقفية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في مواقف الإتصال الكتبي الرسمي، مثل تقديم طلب للمعمل أو إستقالة أو كتابة تقرير.... الخ.

٤- مفردات الكامنة (potential vocabulary) وتنقسم كامنة إلى قسمين: سياقية context ويقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها من السياق. خليلية analysis ويقصد بها مجموع

الكلمات التي يمكن تفسيرها إستنادا إلى خصائصها الصرفية
 كأن نرى ما زيد عليها من حروفها أو ما نقص.
بالنسبة الى النوع الثاني اي تقسيم المفردات حيث المعنى:

- ١- كلمات المحتوى content vocabulary ويقصد بها مجموعة
 المفردات الأساسية التي تشكل طلب الرسالة مثل الأسماء
 والأفعال.
- ٢- كلمات وظيفية function word ويقصد بها مجموعة
 المفردات التي ترتبط بينها والجمل التي يستعان بها على على
 إتمام الرسالة مثل حروف الجرّ والعطف وغيرها.
- ٣- كلمات عنقديّة cluster word ويقصد بها مجموعة المفردات
 التي لا تنقل معنى معيّنا هي مستقلة بذاته وإنما تحتاج إلى
 كلمات أخرى مساعدة تنقل من خلالها إلى مستقبل معنى
 خصّا. مثل رغب فهذه الكلمة بمعنى أحب وانصرف.
بالنسبة الى النوع الثالث اي تقسيم المفردات حيث التخصص:

- ١- كلمات خادمة service word ويقصد بها مجموعة الكلمات
 العامة التي يستخدمها الفرد في مواقف الحياة العادية أو
 إستخدامتها الرسم غير التخصصية.

- ٢- كلمات تخصيصة special content word ويقصد بها مجموعة الكلمات التي تنتقل معاني خاصة أو تستخدم بكثرة في مجال معين.

بالنسبة الى النوع الرابع اي تقسيم المفردات حيث الاستخدام:

- ١- كلمات نشيطة active word ويقصد بها مجموعة الكلمات التي يكون الفرد من إستعمالها في الكلام أو في الكتابة أو حتى يسمعها أو يقرأها بكثرة.
- ٢- كلمات خاملة passive word ويقصد بها مجموع الكلمات التي يحفظ الفرد بها في رصيده اللغوي وإن لم يستعملها
- وأما في هذا البحث، تهتم الباحثة على المفردات للكلام في الحياة اليومية. وتفضل الباحثة على الاسم والفعل.
- أولهما : الإسم
- فالاسم هو كلمة دلت على معنى في نفسها ولم تقترن بزمان وضحا. وفي لغة الإندونيسية تسمى بالإسمى الآلات.^{١١} وقال فؤاد نعمة، الاسم هو كل كلمات تدل على انسان أو حيوان أو نبات أو جماد أو

^{١١} Moch. Anwar, *Ilmu Nahwu, Terjemahan dan Matan Al-Jarumiyah*, Bandung, Sinar Baru, ١٩٨٩, Hal. ١٣.

مكان أو زمان أو صفة أو معنى مجرد من الزمان.^{١٢} مثل: رجل-أسد-
زهرة-حائط. . الخ.

وثأتهما: الفعل

والفعل هو كلمة دلت على معنى في نفسها و اقترنت بزمان
وضحا. وقال فؤاد نعمة، الفعل هو كلمة تدل على حدوث شئ في
زمان خاص. وينقسم الفعل من حيث تصريفه وزمن وقوعه إلى:
ماض - مضارع - أمر.^{١٣}

المبحث الثاني؛ المواد الدراسية والكتاب المدرسي:

أ- مفهوم المواد الدراسية:

إن مفهوم المواد الدراسية هي محتوى تعليمي نرغب في تقديمه
للطلبة بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارة أو جذابية. وهي
المضمون الذي يدرسه الطالب في علم ما. وقد أكد رشدي أحمد طعيمة
أن المواد التعليمية هي مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي
يرجى تزويد الطلبة بها والإتجاهات والقيم التي يرد تنميتها عندهم، أو
المهارات الحركية التي يرد اكسابهم اياها بهدف تحقيق النمو الشامل
التكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج.

^{١٢} فؤاد نعمة، ملخص قواعد اللغة العربية، الجزء الأولى، بيروت، دار الثقافة
الاسلامية، بدون سنة ص.١٧٠.

^{١٣} فؤاد نعمة، قواعد اللغة العربية. . . ص.١٨.

المواد الدراسية لها أهمية كبيرة لدى المدرسين في تعليم اللغة العربية لأنها تساعدهم في تعليمهم، وكذلك لها أثر كبير لدى الطلبة في مجتمعاتهم التي سنهتمون إليها. والمادة الدراسية لا بد أن تكون موافقة بالكفاءات الأساسية للحصول على معايير الكفاءة. والكتاب المدرسي أهم مواد التعليم، ومن هنا فإن المربين يوصون بالعناية بإعداده ولا سيما تلك المواد التي تعني بتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها.^{١٤}

كتاب المفردات من كتاب المدرسي لأنها من كتاب المطالعة الإضافي. يشمل الكتاب المدرسي الأتي: كتاب الطالب الأساسي، مرشد المعلم، كراسة التدريس، المعجم، كتاب المطالعة الإضافي، الوسائل السمعية والبصرية.

الكتاب المدرسي هو المادة الأساسية التي توضع بين يدي الطالب وترافق في المدرسة والمنزل. كما أنه يرسم للمدرس المستوى الذي يجب أن يصل بطلابه إليه، وهو وسيلة عامة وهامة يستعين بها المدرس والطالب في عملية التعليم والتعلم. لذا يجب أن تتوفر فيه صفات وشروط تؤمن صلاحيته ليؤدي المهمة التي وضع من أجلها، ويحقق الأهداف المرجوة منه.^{١٥} إذن يكون للكتاب المدرسي مهمة كبرى في التعليم للمعلم والمتعلم الكتاب، وموضع أهميته في كيفية استفادته

^{١٤} مريم بنت أحمد الجاسر، عناصر المنهج الدراسي (المملكة العربية

السعودية، ٢٠٠١) ص ٢٧

^{١٥} عبد الوهاب عبد السلام، التربية الإسلامية وفن التدريس (مصر: دار السلام،

٢٠٠٨م) ص: ٢٤٥

كأسلوب تدريس وكمعين تربوي وسند رئيسي. إن عملية إعداد المعلم عملية متكاملة مستمرة لا تقف عند حد معين .

ينبغي على المعلم دائما أن يجدد معارفه ويطور أداؤه ويتخذ السبل نحو النمو المهني المستمر (الكتاب بالنسبة للمعلم يجب أن ينطلق منه ولا يتوقف عنده). لأن الكتاب هو المعين الذي يستمد منه الإنسان معلوماته فهو يمثل خبرة الأجيال وتراكم العلمية والأدبية. فالتدريس بلا كتاب ليس إلا نوعا من الإصغاء يبين اعتماد عقل على آخر. لذلك يجب أن يكون الكتاب ذا أسلوب يثير في نفوسنا استجابات إيجابية لما يثيره في عقولنا وخواطرنا من مشاعر وانفعالات. لأن الكتاب هو الأداة الأولى التي تعبر عن المنهج وترجمه وتدفعه نحو تحقيق غاياته، والكتاب يحدد بدرجة كبيرة مادة التعليم فالعملية التربوية تتركز على الكتاب والمعلم والطريقة التدريسية والمنهج وأن أي خلل في هذه الأركان يعني الخلل في عملية التوصيل الدراسي للتلاميذ.

ب - أهمية كتاب المدرسي في تعليم اللغة العربية:

وأن الأدوات المستخدمة في التعليم يؤثر في كيفية تعلم التلاميذ. ويستخدمه المدرس في عملية التعليم والتعلم كما يستخدمها التلاميذ عند تعلم المادة المدروسة واستخدام الوسائل استخداما سليما يسهل التلاميذ في استيعاب المادة جيدا^{١٦}. الكتاب المدرسي من الكتب المستعمل في

^{١٦} Slameto, *belajar dan factor-faktor yang memperanguhinya* (Jakarta: PT. Rineka Cipta, ٢٠٠٣) hal: ٦٨

المدارس وتكون هذه الكتب مقررة من عند المعلمين ويستخدمونها في التدريس الخاص

وكان الكتاب المدرسي هو الكتاب الموجه لخدمة مقررات دراسية معينة حيث تشمل هذ الكتب على الحقائق الأساسية التي استقرت في مجالاتها لتكون ما يسمى برصيد المعرفة في هذه المجالات. وكان الكتاب المدرسي كتاب يحتاج إليه المدرس والكتاب المدرسي المقصود هنا كتاب المفردات المصور وإن الكتاب المدرسي هو كتاب يستخدمه في عملية التعليم والتعلم.^{١٧} والكتاب المدرسي له وظيفة جوهرية حيث إنه ذو صلة وثيقة بالمنهج التعليمي من حيث كونه الأساس الجامع للفرص التعليمية التي ينبغي على التعلم بمساعدة المعلم أن يتعرض لها فيأخذ منها ويضيف إلى ذات نفسه ويبنى شخصيته فيكبر علما ومعرفة.

انطلاقا من هذا الدور يمكن عرضها الكتب المدرسية المساعدة من حيث فهمها ونشأتها وأهميتها كالتالي:

١- كتاب المدرسي وسيلة مساعدة للتعليم يقصد بها أن تستعمل بجانب معينات أخرى قد لا توصف بأنها كتب على الإطلاق. **A R - R A N I R Y**

٢- أهمية الكتب المدرسية بانه "كل كتاب يؤلف طبقا لمنهج دراسي قرره وزارة التربية والتعليم على أية فرقة من أية مرحلة من مراحل التعليم سواء أكان الكتاب مقررا من الوزارة أم

^{١٧} Suharjo, *pedoman Penyusunan Karya tulis Ilmiah di Bidang Pendidikan Pengembangan Profesi* (Jakarta: Gramedia, ٢٠٠١) hal. ٩

غير مقرر"، وأيضا كل كتاب يشمل على جزء أساسي من منهج دراسي ويعالجه على مستوى طلبة الصف المقرر عليه، هذا المنهج يعتبر كتابا مدرسيا.

٣- ولا بد أن نؤكد على أهمية الكتاب المدرسي بوصف الوسيلة الأولى التي استخدمها الإنسان للتثقيف والتعليم في العالم، سيظل أيضا على حضاراتنا الإنسانية فلولا وجود الكتاب ما كان هناك علم أو تراكم معرفي يؤدي بالتالي إلى التطور والرقي الحضاري، وما كانت هناك اختراعات وابداعات علمية وفكرية، يضاف إلى ذلك أن أية تقنية تعليمية أو إعلامية إنما تستمد مادتها ومعلوماتها من كتاب ونص ما كان مكتوبا.

ويمكن عرض الأهمية للكتاب المدرسي في المستخدم المدارس أو المعاهد التي تجعل مقررة للتدريس. يليها التفصيلات:

١- الكتاب المدرسي يعد معلما تعليما يضم ما كان يهتم الطلبة في التعليمات العربية في إطار المنهج الدراسي خاص بالكيفية المقبولة من ثم ذلك يساعد المعلمين على تكييف المنهج موقفا للعصور الحاضرة. وأن يخطط لموقف التدريس سلفا يساعده على اختيار صعوبات الطلبة ولمشقات فيه والصحة بالمعلمين وفق ظروفهم وإمكاناتهم.

٢- الكتاب المدرسي يعد مرجع القياس مع بنسبة كل المعلم والمتعلم، ويعني انه يتضمن تحديدات الحقائق والمعرفات والمعلومات والنظريات المحتاجة إلى دراستها.

من البيان السابق، نعلم أن الكتاب المدرسي لا بد أن يتطابق بطبيعة الشعوب المحلية. وكان هذا الكتاب يأتي باللغة التي استعملت فيها. ولكنه إن كان يبحث في معلومات اللغة لا بد أن يأتي هذا الكتاب كما عمقت اللغة.

ج- مواد الكتاب المدرسي:

سوهرسمي أريكونتو يقول: والمواد هي عنصر أساسي موجود في أنشطة التدريس والتعليم، لأنه المادة الدرس الذي يسعى إلى أن يسيطر عليها المتعلمين.^{١٨} والمواد في تعلم اللغة العربية هو عامل مهم في تعلم اللغة العربية ويمكن تحقيق أهداف التعلم المرجوة، المواد نقلت ينبغي أن تكون متكاملة ومتصلة بين مادة واحدة مع مادة أخرى، لأنها سوف يكون تأثير على قدرة المتعلمين في إتقان التعلم وتنفيذها في حياتهم اليومية.

في جدوى محتويات الكتاب باستخدام معايير المحتوى المطبوع على التنظيم من وزير الشؤون الدينية في جمهورية إندونيسيا رقم ٠٠٠٩١٢ في

^{١٨} Syaiful Bahri Djamarah dan Aswan Zain, *Strategi Belajar Mengajar*, (Jakarta: Rineka Cipta, ١٩٩٧) hlm. ٤٣

السنة ٢٠١٣.١٩ وبالإضافة إلى ذلك، وهناك المؤشرات التي يجب مراعاتها وهي صلاحية وصف المواد مع معيار الكفاءة الأساسية الواردة في المناهج الدراسية من الموضوعات المعنية ودقة المواد. والمواد دعم التعليم.^{٢٠} وذلك أحكم تنطبق أيضا على الكتب من اللغة العربية.

د- نظرية Mackey في تصميم الكتاب المدرسي:

وفقا ماكي (نورهدى ١٩٩٥) أن المواد التي سوف تكون في خدمة تصطر إلى الذهاب من خلال اختيار تدرج والعرض والتكرار. وأربعة جوانب هي المناسبة لتحديد الجودة وتقييم الكتب المدرسية.

١- الإختيار (اختيار المواد):

اختيار المرحلة تعتبر مهمة في تحليل المواد التعليمية اللغة. والمستوى إتقان المتعلمين تؤثر أيضا على مجموعة من المواد التي سيتم تدريسها. ومستوى الفهم الأساسي والمتوسط بالطبع سوف تختلف مع مستوى فهم. ماكي قدم بعض المبادئ الأساسية التحديد، وهو أهداف التعليم. والقدرة على مستوى الطلاب وطول وقت الدراسة واختيار نوع لتعلم اللغة والعوامل المحتملة في تعلم.^{٢١}

^{١٩} هذا النظام حيز النفاذ في العام الدراسي ٢٠١٤/٢٠١٥ م من منهج المدرسة

٢٠١٣ فيما يتعلق الإسلامية المواضيع الدينية واللغة العربية

^{٢٠} Masnur Muslich, *Text Book Writing*, (Yogyakarta: Ar-Ruzz Media, ٢٠١٠), hlm. ٢٩٢

^{٢١} Nurhadi, *Tata Bahasa Pendidikan (Landasan Penyusunan Buku Pelajaran Bahasa)*, (Semarang: IKIP Semarang Press 1995), hlm. 402.

وبعد مختلف مجالات اللغات, مجال المفردات الأكثر سهولة في الاختيار ينبغي أن يكون تجربة الاختيار بسبب مئات الألاف من الكلمات الواردة في اللغة فقط بضعة الآف التي يجب أن تدس وتعلم معناها،^{٢٢} في هذه المرحلة المؤلف لتأكيد على إختيار المفردات الواردة في الكتاب. وهناك عدة معايير تستخدم كأساس في اختيار المفردات يعنى التردد (frekuensi) والمباعدة (range) والتوفر (availability) ولتغطية والمعايير والنفسية (learnability).^{٢٣}

٢- التدرج :

وبعد القيام باختيار فمن الضروري وجود تدرج أي كيف المواد تدرجيا في البداية من السهل بعد ذلك شيئا فشيئا إلى اللغة التي هي أكثر صعوبة لأن المواد التي كانت في الاختيار قد لا يكون تدرس في آن واحد.^{٢٤} وتدرج بشكل منهجي تيسير الطلاب في دراسة الكتاب المدرسي لانه منظم في الأجزاء بالتتابع حتي لا يكون هناك أى فوض. ماكي يكشف عن اثنين من أهم الجوانب التي يجب أن تكون موجودة في تدرج، وهي التجميع (Gruping) والفرز (Gradation).^{٢٥} واساس عن التجمع الذى يتكون من مبدأ التوحيد والتناقضات والموازي. في حين الفرز على أساس مبادئ التعلم علم النفس وهى من العلم إلى الخاص من

^{٢٢} Muljanto Sumardi, *Pengajaran Bahasa Asing, (Sebuah Tinjauan Dari Segi Metodologi)*, (Jakarta: Bulan Bintang, ١٩٩٧), hlm. ٤٢-٤٣.

^{٢٣} *ibid.*, hlm. ٤٤

^{٢٤} *ibid.*, hlm. ٤٧

^{٢٥} Nurhadi, *Tata Bahasa Pendidikan ...* hlm. ٤٠٢.

قصيرة إلى طويلة ومن بسيطة إلى معقدة. وبريود يقال إن المبادئ التي يمكن استخدامها هو تدرج المفردات والمعنى والنحوية.^{٢٦}

٣- العروض:

وبعد الذهاب من خلال مراحل اختيار وتدرج في المرحلة المقبلة هو تقديم المرحلة يعن كيف المواد تم اختيارها وتجميعها يمكن أن يكون مفهوما من قبل المتعلمين.^{٢٧} هناك عدة نماذج من العرض كما أعرب عنها ماكي, هناك اربعة أنواع من نموذج العرض :

- الإجراءات التفاضلية التي تصف حكم ترجمة التفسير في أول لغة المتعلمين.
- الإجراءات oftensife أى باستخدام الكائنات وإيماءات اليدين والوجه فضلا عن غيرها من الأفعال لشرح.
- الإجراء التصويرية وهي استخدام الصور.
- الإجراءات السياقية أى التفسيرات التي هي مجردة والذي يتضمن تعريف التعداد والإستبدال والإستعارة والمعارضة وعدة السياق.^{٢٨}
- التكرار

والهدف النهائي من المتعلمين في تعليم اللغة اجنبية هو أن تكون قادرا على استخدام اللغة بشكل مناسب، حتي يمكن التواصل مع الناس

^{٢٦} Muljanto Sumardi, *Pengajaran Bahasa Asing*,..., hlm. ٤٢-٤٣.

^{٢٧} *ibid.*, hlm. ٥٢.

^{٢٨} *ibid.*, hlm. ٥٤-٥٦.

الذي يستخدمون هذه اللغة وبعبارة أخرى هناك أربعة المهارات التي ينبغي أن يكون المهارات الإستماع والكلام والقراءة والكتابة.^{٢٩}

وتقنية شحذ الذي غالبا ما يستخدم هو ممارسة كل تقبلا والانتاجية والتمارين التي تقبلا ممارسة الاستماع او الاستماع والقراءة، في حين أن إنتاجية ممارسة الرياضة هو ممارسة الكلام والكتابة.^{٣٠} ممارسة الكلام والكتابة المكثفة هو شكل من أشكال ممارسة تحدث هو الحقيقي وهذه المواد ينبغي أن تحصل على جزء من معظم كثيرة في كتاب تعلم اللغة.

في الدراسة لغة اجنبية بما اللغة العربية والتكرار ينبغي القيام به. قانون سوف تصبح عادة إذا كان الفعل تم القيام به مرارا وتكرارا. وتشكلت من تعلم اللغة هو عادة جيدة. لأن المشكلة هي كيف نستطيع أن تشكل هذه العادة من خلال الممارسة المتكررة دون خطأ.

المبحث الثالث؛ الوسائل التعليمية :

أ- مفهوم الوسائل التعليمية:

الوسيلة جمعها الوسائل لغة «الواسطة»،^{٣١} وهي ما يتوصل به الإنسان إلى شيء، أو يتقرب به إلى غيره. كانت الوسيلة ما يتوسط بين المعلم و الطلاب في عملية التعليم والتعلم وبها تعين الطلاب في فهم المواد

^{٢٩} *ibid.*, hlm. ٥٦.

^{٣٠} Nurhadi, *Tata Bahasa Pendidikan ...*, hlm. ٣٨٧-٣٨٩.

^{٣١} Achmad Warson Munawwir, *Kamus Al-Munawwir Arab-Indonesia Terlengkap*, Edisi kedua (Surabaya : Pustaka Progresif, ١٩٩٧), hal. ١٥٥٩

التعليمية حتى الأهداف التربوية التي يريد بها المعلم محققة نحو ترقية قدرة الطلاب في فهم المادة أو ترفيتهم في حفظ المفردات وغيرها. وسيلة يسهل المعلم عند تدرس الطلاب في عملية التعليم والتعلم لم تتم الدراسة إلا بها.

وأما اصطلاحاً أدوات التي يستخدمها المعلم في عرض المادة الدراسية للطلاب،^{٣٢} وهي كل شيء يمكن إيصال الرسالة أو المدة الدراسية من المعلم وهو المتكلم إلى الطلاب وهم المستمعون،^{٣٣} أي «شيء يساعد على حمل معلومة أو رسالة بين المرسل (المعلم) والمستقبل (المتعلم) لأغراض تعليمية مباشرة، مثل التسجيلات والصور والفيديو وغيرها».^{٣٤} ورأى عبد الوهاب عبد السلام طويلة في كتابه أنها «كل ما يستعين به المعلم على إيصال المادة العلمية وسائر المعارف والقيم إلى أذهان الطلاب وتوضيحها».^{٣٥} «وذكر سوپرنو "Suparno" أن وسائل التعليم هي كل ما يستخدم قناة لإيصال رسالة أو معلومة من مصدر إلى هدف (مرسل إليه). ولا يختلف ذلك قول أفندي "Effendy" أن وسائل

^{٣٢} F. Aziez, *Ensiklopedia Pendidikan Lengkap* (Jakarta Barat : MULTI KREASI SATUDELAPAN, ٢٠٠٩) hal ١٢٣

^{٣٣} Zainal Aqib & Ahmad Amrullah, *Ensiklopedia Pendidikan & Psikologi* (Yogyakarta : ANDI, ٢٠١٧) hal. ٩٩

^{٣٤} مجدي عزيز إبراهيم، معجم مصطلحات ومفاهيم التعليم والتعلم، الطبعة

الأولى، (القاهرة : عالم الكتب، ٢٠٠٩م) ص. ١١٥٤

^{٣٥} عبد الوهاب عبد السلام، التربية الإسلامية وفقّ التدريس، (القاهرة :

دار السلام ١٤٦٩هـ)، ص. ١٦١

التعليم هي ما يزيد عملية التعليم سهلا ويزيد الدرس وضوحا للدارس»^{٣٦}.
«ورأى "علي راشد" أنّ الوسائل التعليمية مجموعة المواد التعليمية والأجهزة التعليمية والمواقف والأنشطة التعليمية اللازمة لزيادة فعالية مواقف الاتصال التعليمية التي تحدث داخل حجرات الدراسة وخارجها»^{٣٧} أو «ما يلجأ إليه المعلم من أدوات وأجهزة ومواد لتسهيل عملية التعليم وتعلم وتحسينها وتعزيزها»^{٣٨} وكان المعلم يستخدمها في عمله وأنّ الطلاب يتعلّمون بواسطتها
وبعبارة أخرى أنّ الوسائل التعليمية هي مجموعة الأدوات التعليمية والمواد التعليمية والأجهزة التعليمية التي يستخدم المعلم في تحقيق الأهداف التربوية ويستعين بها المعلم على إيصال رسالة أو معلومة، وهي تواسط بين المعلم والطلاب لتسهيل عملية التعليم والتعلم.

ب- أنواع الوسائل التعليمية:

وقد دلت على أن الوسائل الإيضاحية نوع من أنواع الوسائل التعليمية. وأما فوائد الوسائل الإيضاحية هو تعبير المعلومات الغامضة أو

^{٣٦} إمام أسرارى، الوسائل المعينات في تعليم العربية، (مالانج: اليبي ماج،

١٩٩٥ هـ)، ص. ١-٢

^{٣٧} ترمز نينورس، تطوير منهج تعليم وتقييم اللغة العربية للناطقين بغيرها، الطبعة

الثانية (بندا آتشييه، الممتاز الانستيت، ٢٠١٥)، ص. ١١٢

^{٣٨} نايف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، (بيروت: دار

النفائس ١٤١٨ هـ)، ص. ٢٤٣

الخفية والمبهمة عند الطلاب أصبحت واضحة معرفة جلية، ويكون ذلك بالأمثلة أو القصص أو الرسم على السبورة، كما يكون بإحضار الأشياء نفسها أو نماذج لها أو صورها^{٣٩}.

وتنقسم الوسائل الإيضاحية على ثلاثة أقسام وهي:

١- الوسائل السمعية (Audio Aids):

المراد بالوسائل السمعية هي التي تضم مجموعة الأدوات اللاتي تعتمد أساسا على استخدام حاسة السمع، ومنها: المذياع، التسجيلات الصوتية، المعمل اللغوي، الأسطوانات وغيرها

ومن فوائد هذه الوسائل أنها تزود الطالب بأساس محسوس لتفكيره وتمده بالخبرة الحقيقية التي تخلق فيه النشاط الذاتي ، وتمثله على إدامة التفكير وتواصل أطرافه، وتثير الاهتمام في نفسه بالمادة التي يدرسها وتوضحها الوسيلة، كما تؤكد على ما يتعلمه ويراه موضحا بوسيلة ما فلا ينساه. فضلا ذلك فإنها تزوده بخبرات يتعذر تزويده بها دون وسيلة، كوصف النباتات أو الحيوانات مثلا، ثم عرضها في صور أو مجسمات، والوسائل توفر الوقت وتنقل كمية أكثر من المعلومات للطالب في آن واحد.^{٤٠}

^{٣٩} محمد عطية الإبراشي، روج التربية والتعليم، الطبعة الرابعة، (القاهرة: دار إحياء الكتب العربية، ١٩٥٠)، ص. ٣٢٣

^{٤٠} محمد رشدي طعيمة، طرق تدريس الخاصة باللغة العربية والتربية الإسلامية،

(القاهرة: عالم الكتب، ٢٠٠٠)، ص. ٢٥٤

٢- الوسائل البصرية:

الوسائل البصرية هي الوسائل التي تخاطب حاسة البصر وبعبارة أخرى، إن الوسائل البصرية هي جعل المجموعة من الأدوات والطرق التي تعتمد عليها أساس على استخدام الحاسة، منها:

- (أ) الكتاب المدرسي: المجلات والدوريات، والنشرات على اختلافها.
 (ب) السبورة: السبورة الطباشيرية والسبورة الوبرية.
 (ج) للوحات الجدارية: اللوحة المغناطيسية، اللوحة الوبرية، اللوحة الاختبارية، اللوحة الجيوبوية.
 (د) الصور: المفردات والمركبة والمسلسلة.
 (هـ) البطاقات: بطاقات الحروف والمقاطع والكلمات والجمل، بطاقات المطابقة، بطاقات التعلمية، بطاقة الأسئلة والأجوبة إلخ.

والوسائل التعليمية كثيرة متنوعة، وعلى المدرس أن يقدر الموقف التعليمي الذي يتطلب وسيلة معينة، ويختار من الوسائل أنسبها للمادة التعليمية بما موضوع الدرس. فقد تغنى السبورة عن الصورة، وقد تفيد التسجيلات المسموعة أو المرئية عن النماذج والعينات، وأحيانا تكون الألواح ضرورية لبيان توضيحي لتفرع قاعدة نحوية أو فن بلاغي وهذا يتوقف على تقدير المدرس وحسن تديره.^{٤١}

^{٤١} نفس المرجع ...، ص. ٢٥٤

٣- الوسائل السمعية البصرية Audio Visual Aids

الوسائل السمعية البصرية هي الوسائل التي تخاطب الحاستين معا هما السمع والبصر، مثل : أفلام والتلفزيون^{٤٢}. والوسائل السمعية البصرية وتضم مجموعة المواد التي تعتمد أساسا على حاستي البصر والسمع، وتشمل الصور المتحركة الناطقة وهي تتضمن الأفلام والتلفزيون، كما تشمل هذه الوسائل أيضا الأفلام الثابتة والشرائح والصور عند تستخدم بمصاحبة تسجيلات صوتية مناسبة على أسطوانات أو شرائط تسجيل.

وواضح أن الفكرة الأساسية التي يقوم عليها هذا التقسيم هي ارتباط الأساسيتين، هذا وقد أوضحنا عند تحليلنا للمسميات المختلفة لهذه الوسائل، وكذلك عند شرحنا لمفهوم الوسائل التعليمية أن الحواس ليست منفصلة وإنما يتداخل بعضها على الآخر، وعلى ذلك فهذا التقسيم ليس مرضيا تماما^{٤٣}.

وفوائد هذه الوسائل كثيرة، منها هي الوسائل تساعد على تعيين الغامض من مشكلات المواد التعليمية ، وعاملة على جعل المعلومات حية ذات قيمة ووسيلة فعالة لتحريك المتعلمين للعمل، ووسيلة تجعلهم واثقين في فهم المعلومات.

^{٤٢} أحمد خير كاظم وعبد الحميد جابر، الوسائل التعليمية والمنهج، (مصر: دار

النهضة العربية، ١٩٧٩)، ص. ٣٧

^{٤٣} نفس المرجع، ص. ٣٨

ها هي الأحوال التي لها صلة بأنواع الوسائل الإيضاحية المتعلقة بعملية التعليم في اللغة العربية وخاصة في تعليم المفردات الوظيفية. ويطلب بنا أن نستعملها عند التدريس. والوسائل الإيضاحية سواء كانت سمعية أو بصرية لها شأن هام في التدريس، لأنها تساعد التلاميذ على فهم ما يعمله المدرس.

ج- أهمية الوسائل التعليمية :

تمثل أهمية الوسائل التعليمية في عملية التعليم والتعلم في تأثيرها الفعال على العناصر الرئيسة الثلاثة من عناصر العملية التعليمية وهي: المعلم، والمتعلم، والمادة التعليمية، كما يتلخص في الآتي، ويساعد استخدام الوسائل التعليمية للمعلم في عملية التعليم على الأمور التالية:

- تساعده على رفع درجة كفايته المهنية، واستعداده.
- تغير دوره من الناقل والملقن إلى دور المخطط، والمنفذ، والمقوم للتعليم.
- تساعده على حسن عرض المادة، وتقويمها، والتحكم بها.
- تمكنه من استغلال كل الوقت المتاح بشكل أفضل.
- توفر وقته وجهده المبذولين في تحصيل المواقف التعليمية وإعدادها.
- تساعده في إثارة دافعية طلبة.

- تساعده على تغلب على حدود الزمن والمكان في حجرة الدراسة، ولذلك من خلال عرض بعض الوسائل عن ظاهر وقعت في زمن فات أو في مكان بعيد.

وتمكن أهمية الوسائل التعليمية للمتعلم من خلال الآتي:

- تنمي في المتعلم حب الاستطلاع، وترغبه في التعلم.
 - تقوي العلاقة بينه وبين المعلم، وبينه وزملائه.
 - توسع مجال الخبرات التي يمر بها.
 - تزيد ثروته اللفظية سواء كانت عن المحسوس أم عن المجرد.
 - تسهل في تكوين اتجاهات مرغوب فيها.
 - تشجعه على المشاركة والتفاعل مع المواقف الصفية المختلفة.
 - تثير اهتمامه وتشوقه إلى التعلم
- أما أهمية الوسائل التعليمية للمادة التعليمية فتكمن في النقاط التالية:
- تساعد على توصيل المعلومات، والمواقف، والإتجاهات، والمهارات المضمنة في المادة التعليمية إلى المتعلمين، وتساعدهم على إدراكها إدراكا متقاربا، وإن اختلف مستواهم.

المبحث الرابع ؛ الصور ومباحثها :

أ- مفهوم الصور:

كلمة الصور جمع من الصورة ومفهومها عند ابن السيد في كتاب لسان العرب هو الشكل والهيئة.^{٤٤} والصور اصطلاحاً هي تسجيل للحقيقة وليست حقيقة ذاتها، ولها وجه عام أسهل فهما من اللفظ المكتوب.^{٤٥}

الصورة تسجيل للحقيقة وليست الحقيقة ذاتها، وهي تختلف عن الكلمة المكتوبة أو المسموعة لأن الكلمة رمز لا يوجد شيئاً من عناصر هذه الحقيقة ولا يماثلها، أما الصورة فرمز يحتوى على خطوط ومساحات نشبة الواقع في شكلها الظاهري، فهي لذلك بوجه عام أسهل فهما من اللفظ المكتوب. يعين علماء التعليم والإعلام ثلاثة مستويات لفهم تبدأ بالمعد، ثم الصف، وتنتهى بتفسير الذي قد يصل اليه بعض الأطفال قبل دخوله المدرسة. ونقصد بالفهم معرفة موضوع الفهم الصورة، ولسنا نقصد ادراك القيم الجمالية.^{٤٦}

^{٤٤} الإمام العلامة ابن منظور، لسان العرب، (القاهرة: عالم الكتاب، ١٩٧٦)،

ص. ٤٢٧

^{٤٥} فتح الباب عبد الحليم سيد، وسائل التعليم والإعلام، (القاهرة : عالم الكتب،

١٩٧٦)، ص. ٢٤١ .

^{٤٦} عبد الحليم سيد، وسائل التعليم والإعلام (جامعة حلوان كلية

التربية ٢٠١٠)، ص. ٢٤١.

أما الصورة هي تسجيل للحقيقة وليست الحقيقة ذاتها، وهي تختلف عن الكلمة المكتوبة أو المسموعة. لأن الكلمة رمز لا يحوى شيئاً من عناصر هذه الحقيقة ولا يماثلها، أما الصورة يحتوى على خطوط ومساحات تشبه الواقع فى شكلها الظاهرى.^{٤٧} الصورة هي أداة مهمة ليساعد عمل الطلاب فى تعلم الصورة. تختلف عن الكلمة المكتوبة أو المسموعة لأن كثير من الأنواع الصورة، مثلاً الصورة الثابتة والصورة المتحركة. أن الصور يقسم إلى قسمين: الصور المتحركة والصور الثابتة، وتستخدم الباحثة فى هذه الرسالة هو صور الثابتة.

ب- أنواع الوسائل الصور:

- ١- الوسائل البصرية: تضم مجموعة من الأدوات والطرق التى تستغل خاصة البصر وتعتمد عليها. وتشمل هذه المجموعة الصور الفوتوغرافية، والصور المتحركة الصامتة، وصور الافلام، والشرائح بأنواعها المختلفة، والرسوم التوضيحية، والرسوم البيانية.
- ٢- الوسائل السمعية: تضم مجموعة المواد والادوات التى تساعد على زيادة فاعلية التعلم والتى تعتمد اساساً على حاسة السمع، وتشمل الراديو، وبرامج الاذاعة المدرسية، والاسطوانات، والتسجيلات الصوتية.

^{٤٧} إبراهيم ميكائيل حفظ الله، وسائل تعليم والإعلام، (القاهرة: عالم الكتاب،

٣- الوسائل البصرية والسمعية: تضم مجموعة المواد التي تعتمد أساسا على حاسة البصر والسمع، وتشمل الصور المتحركة الناطقة وهي تتضمن الأفلام وتلفزيون.^{٤٨}

٤- تشمل الصورة الثابتة مجموعة من وسائل البصرية أهمها: الصور الفوتوغرافية، الصور الواقية غير الفوتوغرافية، الصور الجسمية، الأفلام الثابتة، الشرائح الشفافة، الشرائح الزجاجية، الشرائح المكرو سكوبية. لكل مجموعة من هذه الصور مزاياها التعليمية، كما أن لها في نفس الوقت نواحي قصورها. وسوف نتناول ذلك بشيء من التفصيل بالنسبة لعدد من هذه الوسائل فيما بعد. وقد يكون من المناسب هنا أن نقارن عامة بين المجموعتين.

وأما استخدام الصور، يشيع استخدام الصورة في التعليم لأسباب رئيسية منها:

- ملائمة الصورة لتحقيق أهداف تعليمية مختلفة.
- وفرة الصورة وسهولة الحصول عليها: أن الصور التي يمكن أن تستخدم في عمليات التعليم متوفرة بشتى أنواعها المختلفة.
- سهولة استخدام الصورة: الصورة الثابتة خفيفة الوزن، غير قابلة للكسر لا تتأثر كثيرا بالعوامل الجوية من حرارة ورطوبة كما تتأثر الأفلام السينمائية مثلا.

- الصورة المتحركة تزيد المفاهيم والقيام وضوحا، وهي كذلك سهلة الاستخدام في المدرسة وفي المجتمع.

ج- طريقة إختيار الصور:

سبق أن ذكرنا أن الناس مختلفون في تفسير الصور الثابتة لذلك ينبغي إختيار الصورة التي توضح فكرة واحدة لا لبس فيها على مشاهديها. ويفضل أن يصاحب عرض الصورة تعليق واضح ليوجه انتباه الدارس إلى المقصود من الصورة.^{٤٩} كلما كانت الصورة جذابة أدت إلى تشويق المستقبل، ولكن لا ينبغي أن يطفى عنصر الجاذبية على الرسالة التي تحملها الصورة، فالصورة غير الملونة قد تكون أفضل من صورة بالالوان الطبيعية إذا كان اللون عنصرا غير أساسى فى توضيح رسالة الصورة.^{٥٠}

يعتمد المدرس على خبرته غالبا في إختيار الصور التي يستعملها مع الدرس ويجد أن تراعى النقط التالية عند إختيار هذه الصور:

- أن تكون الصورة لإهتمام التلميذ
- مراعاة البساطة و عدم التعقيد فى الصورة حتى تزداد الاستفادة منها.
- أن يكون لمحتوياتها أهمية تعليمية لتحقيق أهداف الدرس.
- مراعاة صحة المعلومات والدقة العلمية وتقديم البيانات الحديثة.

^{٤٩} إبراهيم ميكائيل حفظ الله، وسائل تعليم والإعلام، ...، ص. ٢٤٧.

^{٥٠} نفس المرجع. ص. ٢٤٨.

- أن يكون انتاجها من الناحية الفنية جيدا.

د- الصور ووظيفتها في تعليم المفردات:

الوسائل التعليمية البصرية والسمعية كالصور المتحركة والصور الثابتة يفيد في تعلم.والصور هي كالنماذج ينتفع بها في دروس التعبير والقراءة والأناشيد.^{٥١} أما مستويات فهم الصور الثابتة أربعة قدرات فهي القدرة على التعرف على صور الأشياء المألونة إذا كانت هذه الصور تماثل الأشياء و تشبها تماما، القدرة على إدراك الفرق بين الصورة والواقع الذي تمثله، القدرة على فهم الصورة عند ما تكون صورتها غير مطابقة لواقعها، و القدرة على فهم الصورة عند ما تكون بعض سماتها ممثلة تمثيلية خاطئا.

بعض الأساليب التي تمكن أن تستخدمها المدرسة لتحقيق أكبر فائدة تعليمية من استخدامة للصور الثابتة عامة فهي:

١- المقارنة أسلوب مفيد في استخدام الصور، يمكن أن تقارن بين صورتين مختلفين أو بين مكونات نفس الصورة.

٢- إظهار الإتصال والتتابع العمليات التي تتم على مراحل تمكن أيضا عن طريق استخدام الصور الثابتة إظهار مراحل التطور التي طرأت على جوانب معينة من حياتنا.

^{٥١} عبد العليم إبراهيم، الموجه الفني لمدرس اللغة العربية، الطبعة العاشرة، (مصر: دار المعارف بدون سنة)، ص. ٤٣٣.

٣- مساعدة للتلاميذ على قراءة الصور لكي تكون تفسيرات الصور الكاملة.

٤- يجب أن يستخدم الصور لأعراض محددة, يفضل استخدام عدد محدود من الصور لكي يساعد التركيز والدراسة التفصيلية.^{٥٢}

وأما أنواع الصورة الصامتة still picture مجموعة من الوسائل البصرية هي:^{٥٣}

- الصورة الفوتوغرافية (photographs) الصورة الفوتوغرافية وسائل بصرية فعالة في تدريس، وقد تكون الصورة ملونة أو بيضاء وسوداء. يفضل التلاميذ عادة رؤية الصورة الملونة على الصورة العادية، الصورة الواقعية غير الفوتوغرافية
- المراد الصورة الواقعية غير الفوتوغرافية هي تلك الرسوم الواقعية لأشياء وقد تكون تلك الرسوم أصلية أي مرسومة باليد أن تستخدم قلام الرصاص أو الحبر الشبقي أو الأقلام الملونة.
- الصورة الجسمة وهي الواقع عبارة عن صورتين شفافتين عاديتين. ويستخدم في أخذ هذه الصورة آلة تصوير خاصة ذات عدستين

^{٥٢} . أحمد خيرى محمد كاظم وجابر عبد الحميد جابر, الوسائل التعليمية والمنهج,

(القاهرة: دار النهضة العربية, ١٩٧٩) ص. ٢٢٥ - ٢٣٩.

^{٥٣} مرجع المرجع, ص. ٢٢٨ - ٢٣٩.

تبعد الواحدة عن الأخرى بمسافة مساوية تقريبا المسافة بين العينين.

- الأفلام الثابتة، الفيلم الثابتة عبارة عن قطعة فيلم يتراوح طولها عادة بين ٥,٢ قدم وتشتمل على مجموعة من الصور التي تعالج موضوع أو وحدة معينة في ترتيب وتسلسل معين.

هـ- مزايا وعيوب الصورة:

من بعض مزايا الصورة هي:

(١) يمكن الحصول عليها بسهولة، ويمكن قطعها من المجالات أو المصنوعة بيد المدرس، وسهولة الإستخدام ولا يحتاج الى أدوات إضافية.

(٢) استخدام الصورة هي شيء طبيعي في عملية التعليم من دون اعطاء الإنطباع "اظهار" كما كان زعمه غالبا الى من يستخدم المعرض أو الفيلم.

(٣) يمكن أن تكثر مجموعة من الصور دائما

(٤) من السهل تعيين خيارات الدرس ما. ولأجل التقديم، يمكن عدد الصور يتناسب بكثرة المجموعة.^{٥٤}

وأما المزايا من الصورة الثابتة هذه الوسط منها يسهل استعمالها ويسهل تخرجها، رخيصة الثمن ويسهل إنتاجها محليا في المدرسة

^{٥٤} Amir Hamzah Sulaiman, *Media Audio Visual Untuk Pengajaran, Penerangan dan Penyuluhan*, (Jakarta : Gramedia, ١٩٩٨), hlm ٣١

يتكاليف بسيطة ولا يحتاج عرضها إلى درجة كبيرة من الإطلام في
 حجرة الدراسة.

وأما عيوب من الصورة هي :

(١) الصور تنحصر على الإهتمام بتصور حاسة العين
 (٢) صورة الأشياء التي كانت معقدة للغاية أقل فعالية لأنشطة
 التعليم

(٣) حجمها محدود جدا المجموعات كبيرة.^{٥٥}

وأما عيوب الخاصة من الصورة الثابتة منها الصورة تؤكد
 الإدراك الصورة التي هي معقدة للغاية أقل فعالية لأنشطة التعلم،
 حجم الصورة غالبا ما تكون أقل ملائمة للتدريس في مجموعات
 كبيرة.^{٥٦}



^{٥٥} Arief Sadiman, dkk, *Media Pendidikan*, (Jakarta : Grafindo Persada, ٢٠٠٣), hlm ٣١

^{٥٦} .M.Khalilullah, *Media Pembelajaran Bahasa Arab* (Yogyakarta: Aswaja Presindo)Hlm ٧٧



الفصل الثالث

إجراءات البحث الميداني

أ- منهج البحث:

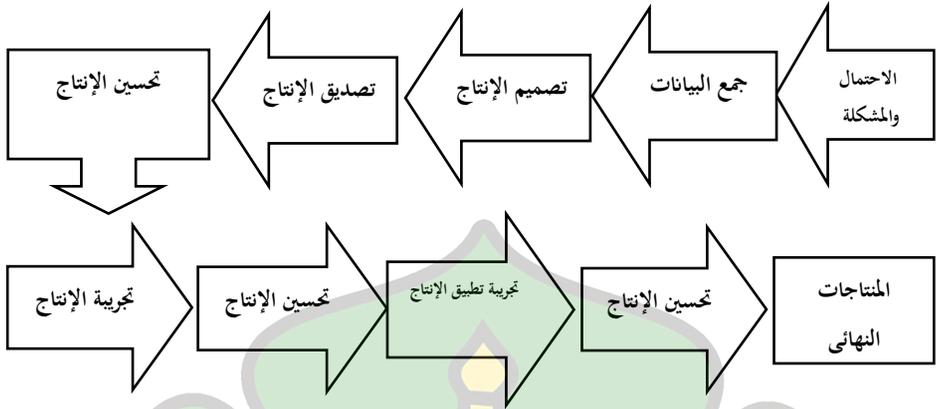
وأما طريقة البحث التي تستخدم الباحثة في كتابة الرسالة فهي طريقة البحث العلمي والتطوير (Research and Development). والمراد بالبحث العلمي والتطوير هي طريقة البحث المستخدمة للحصول على انتاج الشيء المعين والتجريبية الفعلية. ومن أغراض تصميم البحث التطوير هي لتنمية إنتاج المحصول التربوي وتوظيفه في حل المشكلة الموجودة في العملية التعليمية.

وفي البحث التطوير نماذج متنوعة منه نموذج الضمان (Assure)، نموذج التحليل التصميم التطوير التطبيق التقييم (Addie)، نموذج (Kemp)، نموذج ديك وكري (Dick and Carey)، نموذج حنفين وفيك، نموذج كغني وبريكس (Gagne and Briggs)، نموذج بورغ وغال (Borg and Gall)، ونموذج D.٤^١ وقد اختارت الباحثة نموذج بورغ وغال لتطوير المواد المفردات .

وأما للتعرف على فعاليته وأثره في المجتمع فتستخدم الباحثة الطريقة الكمية.^٢ تتكون الخطوات لهذه الطريقة من عشر، تبين لها الصوار الاتية

^١Borg, W.R and Gall, M.D, *Educational Research: An Introduction Edition* (London: Longman, ٢٠٠٣) hal ٧٧٢

^٢ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung: Alfabeta, ٢٠١٥), hal ٤٠٨-٤٢٧



مصدر: صورة الخطوات البحث والتطوير

وأما بيان لكل خطوة من الخطوات العشرة كما يلي:

١- الاحتمال والمشكلة:

لا يجري البحث إلا بالحاجات والمشكلات، و أما الاحتمال كل أشياء مستخدمة للحصول على القيمة الجيدة، وتمثل المشكلات انحراف الواقع من الأحوال المرجوة^٣. والمشكلات هي الحالة التي تكون فيها بعض المتغيرات أو المعطيات معروفة وبعضها غير معروف مما يتطلب بحثاً وتحرياً^٤. اعتماداً على ذلك تجمع الباحثة بين المشكلة والحاجة لتكون بيانات في تطوير المواد المفردات بكتاب المفردات المصور.

^٣ Ibid, hal ٤٠

^٤ صالح بن حمد العاسف، مدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، الطبعة الثانية،

٢- جمع البيانات :

وبعد تحليل الحاجات والمشكلات ثم تجمع البيانات لتصميم الإنتاج، والبيانات الموفرة بحيث تكون مادة هامة من المواد في تصميم الإنتاج المرجو لعلاج المشكلات. وتقوم الباحثة بالمقابلة الشخصية لجمع البيانات في قوة تطوير مواد المفردات

٣- تصميم الإنتاج :

تلزم على الباحثة تصميم الإنتاج حتى ينتج المنتج المرجو، وتصميم الإنتاج الجديد يبني على الإنتاج القديم ليكتشف السلبيات منه. ومن المستحسن أن يبين التصميم بالصور ليسهل الطلبة في تعليم مواد المفردات لتعزيز القيمة الطلبة.

٤- تصديق الإنتاج :

وبعد تصميم الإنتاج تناقش الباحثة بالمحاضر أو الخبراء في مجال تطوير الوسائل التعليمية لتقييم وإعطاء الأقتراح وتحقق من الصحة تصميم التي تصنع الباحثة.

٥- تحسين الإنتاج :

وبعد المناقشة والحصول على الإقتراح من المحاضر أو الخبراء تقوم الباحثة بتحسين المنتج مناسباً بحصول التحكيم من الخبراء لتقلي نقاط الضعف أو العيوب في إنتاج التصميم.

٦- تجربة الإنتاج :

وهي التجربة الأولى لهذا الإنتاج بعد تحسين الإنتاج فهذه العملية تقوم الباحثة بتجربته على مجموعة محدودة أو مجموعة صغيرة لمعرفة فعالية الإنتاج. وتختار الباحثة One Group Pre-test Post-test لتجربة الإنتاج وتهدف هذا التجربة لمقارنة قبل استخدام هذا الإنتاج وبعده بالشكل التالي :



حيث :

O١ : النتيجة قبل استخدام الإنتاج

X : التجربة

O٢ : النتيجة بعده

ويتضح من الشكل أن إجراء هذا البحث في مجموعة صغيرة ابتداء من اختبار قبلي لتحديد مستوى الطلاب قبل إجراء التجربة، ثم تقوم الباحثة بالتجربة وهي عرضت الباحثة كتاب المفردات المصور أثناء عملية التعليم والتعلم، وفي نهاية الفصل الدراسي تجري لهم اختبار بعدي لمعرفة مستوى الطلاب بعد التجربة ثم تقوم الباحثة بمقارنة بين مستوى الطلاب قبل التجربة وبعدها لمعرفة فعالية الإنتاج.

٧- تحسين الإنتاج :

إذا ظهر النقصان أو العيوب فقامت الباحثة بتحسين الإنتاج بعد قيام بتجربته في مجموعة صغيرة حتى يكون الإنتاج المنشود تقليل العيوب.

٨- تجربة تطبيق الإنتاج :

هذه هي التجربة الثانية بعد قامت الباحثة بالتجربة الأولى وتحسين الإنتاج حتى صار الإنتاج الجيد من قبله، وفي هذه الخطوة تطبق الباحثة تجربة الإنتاج في عدد كبيرة بتقييم النقصان والنقد لتحسين الإنتاج المتطور تحسينا كاملا في المستقبل.

٩- تحسين الإنتاج :

إن تحسين الإنتاج في الخطوة التاسعة هو تحسين آخير لتكامل الإنتاج وتصنعه الجديد حاليا من النقصان والعيوب إذا وجد النقصان والنقد في تجربة تطبيق الإنتاج.

١٠- المنتجات النهائية :

يتم تصنيع هذا الإنتاج إذا قامت بتجربتها يكون فعالا ولائقا بمصنوع، ثم تنبغي الباحثة أن تشارك في المصنوع مع الشركة المناسبة.

ب- مجتمع البحث وعينته :

يقصد بالمجتمع هنا جميع الأفراد (أو الأشياء، أو العناصر) الذين لهم خصائص واحدة يمكن ملاحظتها،^٥ والمجتمع لهذا البحث يعني كل الطلبة في مدرسة المتوسطة معهد دار العلوم ، وعددهم ٥٤٢ طلاب للسنة الدراسية ٢٠٢٢م/٢٠٢١م.

والعينة هي أي مجموعة جزئية من المجتمع،^٦ الطريقة التي قامت بها لاختيار العينة هي الطريقة العمدية أو مايسمى بالطريقة المقصودة أي اختيارها بالخبرة وهي تعني أن الاختيار خبرة الباحثة ومعرفته بأن هذه المفردة أو تلك تمثل مجتمع البحث.^٧ فالعينة لهذا البحث هي أخذت الباحثة الطلاب في الفصل الأول -ب وأما عددهم يبلغ ٣٠ طالبة.

ج- أدوات البحث :

أدوات البحث التي تستخدم الباحثة في هذا البحث :

١- المقابلة :

هي أداة من أدوات البحث، يتم بموجبها جمع المعلومات التي تُمكن الباحثة من إجابة تساؤلات البحث أو اختبار فروضه، وتعتمد على مقابلة

^٥ رجاء محمود أبوعلام، مناهج البحث في العلوم النفسية والتربوية، (القاهرة : دار

النشر للجامعات، ٢٠١١م) ص. ١٦٠

^٦ نفس المرجع، ص. ١٦٢

^٧ صالح بن حمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية...، ص. ٩٩

الباحثة للمبحوث وجها لوجه بغرض طرح عدد من الأسئلة من قبل الباحثة والإجابة عليها من قبل المبحوث.^٨ وتقوم الباحثة بالمقابلة الشخصية مع معلمة المفردات في الصف الأول لمعرفة المشكلة التي توجهها المعلمة أثناء عملية التعليم في الفصل.

٢- الملاحظة :

إن الملاحظة هي أداة من أدوات البحث لجميع البيانات تعني التتبع المباشر لبعد أو أكثر من أبعاد الظاهرة التي يسعى الباحث لدراستها، وذلك عن طريق الحواس وحدها، أو مع أدوات مساعدة.^٩ وتقوم الباحثة بها مباشرة في الصف حتى تكتسب إلى النتيجة أو الأثر من إجراء الدراسة في نفوس الطلاب. أما ملاحظة المباشرة حيث تقوم الباحثة بملاحظة سلوك معين من خلال إتصاله مباشرة بالأشخاص أو الأشياء التي تدرسها.^{١٠}

^٨ نفس المرجع، ص. ٣٨٨.

^٩ إبراهيم البيومي غانم، مناهج البحث وأصول التحليل في العلوم الاجتماعية، (القاهرة : مكتبة الشروق الدولية، ٢٠٠٧م) ص. ٨٧.

^{١٠} صالح بن حمد العستاف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية...، ص.

٣- الإختبار :

إن الإختبار أداة من الأدوات التي تمكن أن تستخدمها لجمع البيانات التي يحتاج إليها لإجابة أسئلة البحث أو تحقيق فروضه. وتقوم الباحثة بالإختباران أي الإختبار القبلي والإختبار البعدي. الإختبار القبلي يختبر قبل تطوير الدرس بكتاب المفردات المصور، وغرض هذا الإختبار لتحديد مستوى التحصيل الدراسي لدى الطلبة قبله. وأمّا الإختبار البعدي تختبر بعد تطوير الدرس بكتاب المفردات المصور، وغرض هذا الإختبار لتحديد مستوى التحصيل الدراسي لدى الطلبة بعده.

إختبار جيد له معيار تمبغي للباحثة أن يهتم به اهتماما عظيما في استخدامه قبل قيام التجربة. معيار بصورة خاصة هو من مستوى صدق المحتوى ومستوى ثبات الإختبار، وزادت الباحثة معيار آخر سوى المستويين المذكورين هما مستوى التمييز الإختباري ومستوى صعوبة الإختبار لتحصيل إختبار جيد. وبيان من المعايير المذكور لكل بنود فكما يلي :

١- مستوى صدق المحتوى: A R - R A N I

صدق المحتوى يعني مدى تمثيل بنود الإختبار للمحتوى المراد قياسه.^{١١} أما صدق المحتوى من الإختبار فينبغي للمدرس أن يأخذ السؤال

^{١١} نفس المرجع، ص. ٤٣٠.

من المواد المدروسة. لذلك كان الاختبار من هذا البحث أخذت الباحثة من المواد المفردات قد علموا الطلبة. وتوضحها الباحثة في الجدول الآتي:

الجدول ١-٣

بيان مستوى صدق المحتوى

الرقم	الموضوعات	نوع الاختبار		عدد الأسئلة	في المائة
		اختيار المعدد	ترجمة		
١	المواد المفردات	١٠-١	٢٠-١١	٢٠	١٠٠

وهذا التطبيق يدل على أن مستوى صدق المحتوى صادقة، لأن كل أسئلة مأخوذة من المادة المدروسة.

جامعة الرانري

٢- مستوى ثبات الإختبار:

فائدة ثبات الإختبار ليؤكد مناسبة الإختبار قبل تجربة لغير العينة في نفس المجتمع. وأسئلة الإختبار تكون ثابتة إذا كانت نقدّمها على نفس

الأفراد متكررة فنجد نفس النتائج أو متساوية.^{١٢} وأما معيار مستوى ثبات الاختبار فهو كما يلي:

الجدول ٢-٣

معيار مستوى ثبات الاختبار

مستوى ثبات الاختبار	
المعيار	درجة معامل ثبات الاختبار
شدة عال	٠,٨٠ - ١,٠٠
عال	٠,٦٠ - ٠,٧٩
متوسط	٠,٤٠ - ٠,٥٩
أدنى	٠,٢٠ - ٠,٣٩
منخفض	٠,٠٠ - ٠,١٩

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

^{١٢} Moh. Kasiram, *Teknik-Teknik Analisis Item Test Hasil Belajar dan Cara-Cara Menghitung Validity dan Reliability*, (Surabaya: Usaha Nasional, ١٩٨٤), hal. ١٧٩

الجدول ٣-٣

نتيجة مستوى ثبات الاختبار

مجموع	رقم الأسئلة														الطالبة						
	٢٠	١٩	١٨	١٧	١٦	١٥	١٤	١٣	١٢	١١	١٠	٩	٨	٧		٦	٥	٤	٣	٢	١
١٢	٠	١	٠	١	١	٠	٠	٠	١	١	١	١	١	١	١	٠	٠	١	١	١	١
١٦	٠	٠	١	١	١	١	١	١	١	٠	١	١	٠	١	١	١	١	١	١	١	١
١٥	٠	٠	٠	١	١	١	١	١	١	٠	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
١٥	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
١٢	١	٠	٠	١	١	١	١	١	١	١	٠	١	١	١	١	٠	٠	١	١	١	١
١٥	١	١	٠	١	١	١	١	١	١	١	٠	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
١٤	٠	١	٠	١	١	١	١	١	١	١	٠	١	١	١	١	٠	٠	١	١	١	١
١٠	٠	٠	٠	٠	٠	١	١	٠	١	١	١	١	٠	٠	١	١	١	١	١	١	١
١٥	١	١	١	١	١	١	٠	١	١	٠	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
١٣	١	٠	١	١	١	١	٠	١	١	١	٠	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
١٠	٠	٠	٠	١	١	٠	٠	٠	١	١	٠	٠	٠	٠	١	١	١	٠	١	١	١
٦	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	١	٠	٠	٠	٠	٠	١	١	١	٠	١	١	١
٨	٠	٠	٠	١	٠	١	٠	٠	١	٠	٠	٠	٠	٠	١	١	١	٠	٠	١	١
١٥	١	١	٠	١	٠	١	٠	٠	١	٠	٠	٠	٠	٠	١	١	١	١	١	١	١

	٠,٣٣	٠,٣٦	٠,٣٣	٠,٨	٠,٤٣	٠,٧٣	٠,٣٦	٠,٨	٠,٧	٠,٤	٠,٣٦	٠,٥	٠,٥٣	٠,٧	١	٠,٧	٠,٧	٠,٧	٠,٩	١	P
				٠				٠	٣	٣		٣		٣	١	٦	٣	٦	٣	٠	$\left(\frac{Np}{N}\right)$
٣٦٦٠١	٠,٣٣	٠,٣٣	٠,٣٣	٠,١	٠,٣٤	٠,١٩	٠,٣٣	٠,١	٠,١	٠,٢	٠,٣٣	٠,٢	٠,٣٤	٠,١	٠	٠,١	٠,١	٠,١	٠,٠	٠	Pq
(	١١	٤٠	١١	٦	٥١	٧١	٠٤	٦	٩٧١	٤٥١	٠٤	٤٩١	٩١	٩٧١	٨٣٤	٩٧	٨٢	٦٥١			
$\Sigma pq)$																					

ولعرفة مستوى ثبات الاختبار فاستخدمت الباحثة الرمز كودر-ريتشارسون ($2 \cdot KR-R$) كما يلي:

$$r_{11} = \left(\frac{n}{n-1}\right) \left(\frac{s^2 - \sum pq}{s^2}\right)$$

البيان :

r_{11} : مستوى ثبات الاختبار جمعا

P : عدد الطلاب الجيئات لأجابه صحيحة

q : عدد الطلاب الجيئات بأجابه غير صحيحة ($q = P - 1$)

Σpq : مجموع حاصل الضرب بين p و q

N : عدد البنود

S : الانحراف المعياري

X_i^2	X_i	I
١٤٤	١٢	١
٢٥٦	١٦	٢
٢٢٥	١٥	٣
٢٢٥	١٥	٤
١٤٤	١٢	٥
٢٢٥	١٥	٦
١٩٦	١٤	٧
١٠٠	١٠	٨
٢٢٥	١٥	٩
١٦٩	١٣	١٠
١٠٠	١٠	١١
٣٦	٦	١٢
٦٤	٨	١٣
٢٢٥	١٥	١٤

١٦٩	١٣	١٥
١٩٦	١٤	١٦
٢٢٥	١٥	١٧
٢٥٦	١٦	١٨
١٤٤	١٢	١٩
١٠٠	١٠	٢٠
٢٢٥	١٥	٢١
١٠٠	١٠	٢٢
١٢١	١١	٢٣
١٤٤	١٢	٢٤
١٩٦	١٤	٢٥
١٠٠	١٠	٢٦
٢٢٥	١٥	٢٧
١٩٦	١٤	٢٨
١٩٦	١٤	٢٩
١٠٠	١٠	٣٠
٥٠٢٧	٣٨١	

ومن الجدول السابق حصلت على النتيجة الآتية:

$$\sum_{i=1}^n Xi = 381$$

$$\sum_{i=1}^n Xi^2 = 5027$$

$$(\sum_{i=1}^n Xi)^2 = 381^2 = 145161$$

$$S^2 = \sqrt{\frac{n \cdot \sum_{i=1}^n Xi^2 - (\sum_{i=1}^n Xi)^2}{n(n-1)}}$$

$$S^2 = \frac{(30)(5027) - (145161)}{(30)(29)}$$

$$S^2 = \frac{5649}{29}$$

$$S^2 = 194.8$$

$$S = \sqrt{194.8} = 13.96$$

$$r_{11} = \left(\frac{n}{n-1}\right) \left(\frac{s^2 - \sum pq}{s^2}\right)$$

$$r_{11} = \left(\frac{20}{20 - 1} \right) \left(\frac{2,04^2 - 3,6601}{2,04^2} \right)$$

$$r_{11} = \left(\frac{20}{19} \right) \left(\frac{6,4016 - 3,6601}{6,4016} \right)$$

$$r_{11} = 1,05 \frac{2,7415}{6,4016}$$

$$r_{11} = 1,05 \times 0,43$$

$$r_{11} = 0,45$$

وهذا التطبيق يدل على أن مستوى ثبات الاختبار متوسط لأن حصلت على نتيجة ٠,٤٥ .

٣- مستوى التمييز الاختباري :

ولمعرفة مستوى التمييز فقسم الباحث الطلبة إلى قسمين وهما المجموعة العليا والمجموعة الأدنى واستخدم الرمز^{١٢} :

$$D = \frac{Rh}{Th} - \frac{Rl}{Tl} = Ph - Pl$$

^{١٢} Moh. Matsna dan Erta Mahyudin, *Pengembangan Evaluasi dan Tes Bahasa Arab*, (Tangerang: Alkitabah, ٢٠١٢), hal. ١٨٤

البيان:

D : معامل التمييز

Rh : عدد الطلبة المجيبات الأسئلة بصحيحة في المجموعة العليا

Rl : عدد الطلبة المجيبات الأسئلة بصحيحة في المجموعة الدنيا

Th : عدد الطلبة في المجموعة العليا

Tl : عدد الطلبة في المجموعة الدنيا

Ph : نسبة الطلبة المجيبات الأسئلة في المجموعة العليا

Pl : نسبة الطلبة المجيبات الأسئلة في المجموعة الدنيا

إن معيار مستوى التمييز كما في الجدول التالي^{١٤}:

^{١٤} Moh. Matsna dan Erta Mahyudin, *Pengembangan Evaluasi dan Tes Bahasa Arab*,..., hal. ١٨٨

الجدول ٣-٥

معيار مستوى التمييز

المعايير	الدرجة لمستوى التمييز
مردود	٠,١٩ - ٠,٠٠
متوسط	٠,٣٩ - ٠,٢٠
جيد	٠,٦٩ - ٠,٤٠
جيد جدا	١,٠٠ - ٠,٧٠
يلزم أن تحذف السؤال	السلبي (-)

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

وهذا مستوى التمييز لكل بنود الاختبار كما في الجدول:

الجدول ٣-٥

مستوى التمييز لكل بنود الاختبار

رقم الأسئلة

مجموع	٢٠	١٩	١٨	١٧	١٦	١٥	١٤	١٣	١٢	١١	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	مجموعة	الطالبة
	٢٠	١٩	١٨	١٧	١٦	١٥	١٤	١٣	١٢	١١	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	مجموعة	الطالبة
	٠	١	٠	١	١	٠	٠	٠	١	٠	١	١	١	١	١	٠	١	١	١	١	أدنى	١
	٠	٠	١	١	١	١	١	١	١	٠	١	٠	١	١	١	١	١	١	١	١	أعلى	٢
	٠	٠	٠	١	١	١	١	١	٠	٠	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	أعلى	٣
	١	١	١	١	١	١	٠	١	١	٠	١	١	١	١	٠	٠	١	١	١	١	أعلى	٤

وأما مستوى التمييز لأسئلة الرقم الثالث فهو:

$$٨ = Rl \quad ١٥ = Rh$$

$$١٥ = Tl \quad ١٥ = Th$$

$$Ph = \frac{Rh}{Th} = \frac{١٥}{١٥} = ١$$

$$Pl = \frac{Rl}{Tl} = \frac{٨}{١٥} = ٠,٥٣$$

$$D = Ph - Pl$$

$$D = ١ - ٠,٥٣ = ٠,٤٧ = \text{جيد}$$

٤- مستوى صعوبة الاختبار :

إن اختبارا جيدا يوجد فيه مستوى الصعوبة المعينة.

ولتحليل صعوبة الاختبار فاستخدم الباحث الرموز التالي^{١٥}:

$$PP = \frac{R}{T} \text{ : معامل صعوبة الاختبار}$$

^{١٥} Moh. Matsna dan Erta Mahyudin, *Pengembangan Evaluasi dan Tes Bahasa Arab*,..., hal. ١٨٣

R : عدد الطلبة المحييات الأسئلة بصحيحة

T : عدد جميع الطلبة في الصف

وأما معيار مستوى صعوبة الاختبار لكل البنود:

الجدول ٧-٣

معيار مستوى صعوبة الاختبار

معيار	الدرجة لمستوى صعوبة الاختبار
صعوبة	٠,٠ - ٠,٣٠
متوسط	٠,٣١ - ٠,٧٠
سهولة	٠,٧١ - ١,٠٠

الجدول ٨-٣

مستوى صعوبة الاختبار من كل بند أسئلة الاختبار

الطالب	رقم الأسئلة																				
	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠	١١	١٢	١٣	١٤	١٥	١٦	١٧	١٨	١٩	٢٠	
١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
٢	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
٣	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
٤	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
٥	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
٦	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
٧	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
٨	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
٩	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
١٠	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
١١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
١٢	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
١٣	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١

د- طريقة تحليل البيانات :

وقامت الباحثة بتحليل عن نتيجة الاختبار القبلي والبعدي باستخدام اختبار "ت" ("t" Test) فتستعمل الباحثة الرمز كما يلي^{١٦}:

$$t_o = \frac{MD}{SE_{MD}}$$

البيان :

t_o = حاصل الملاحظة.

M_D = متوسطة الفروق بين النتيجة المتغيرة الأولى والنتيجة

المتغيرة الثانية.

SE_{MD} = الخطاء المعياري للفروق

AR - RANIRY

^{١٦} Anas Sudijono, *Pengantar Statistik Pendidikan*, (Jakarta: Raja Grafindo Persanda, ٢٠٠٩), hal. ٣٠٥

الفصل الرابع

نتائج البحث ومناقشتها

أ- عرض البيانات :

أ- لمحة عن ميدان البحث :

إن معهد دار العلوم العصري من المعاهد الإسلامية ببندا أتشيه. ويقع المعهد بالشارع شياه كوالى (Syiah Kuala) جمبوتاني (Jambo Tape) ببندا أتشيه. وقد أسس المعهد في تاريخ ١ يوليو ١٩٩٠ الميلادية تحت اتفاق الرجال التربويين ورؤساء المجتمع^١ وهم الدكتور اندوس محي الدين يوسف رحمه الله تعالى، والدكتور اندوس محمد عيسى علي رحمه الله تعالى، والدكتور اندوس غزالي عمر. ويجري هذا المعهد تحت رعاية Yayasan Pendidikan Umat Islam (المؤسسة لبناء الأمة الإسلامية).

وظلت رؤساء هذا المعهد من الدكتور اندوس محي الدين يوسف رحمه الله تعالى (١٩٩٣-١٩٩٠م)، والدكتور اندوس محمد عيسى علي رحمه الله تعالى (٢٠٠١-١٩٩٣م) والدكتور اندوس غزالي عمر (٢٠٠١-٢٠٠٦م) وأمير خالص، الماجستير (٢٠٠٦-٢٠٠٨م) وابن رشدي (٢٠٠٨-٢٠٠٩م)، وإلى مروان هاشم (٢٠١٥-٢٠٠٩م) وإلى ذو الفكر أ. ر (٢٠١٥-٢٠١٨). وإلى لقمان الهداهات (٢٠١٨ - إلى

^١ الوثائق من الإدارة معهد دار العلوم العصري، سنة ٢٠٢٠

(الآن) ورئيس هذه المدرسة الآن لقمان الهدايات الماجستير وأما المدرسون الذين يعلمون في هذه المدرسة فأكثرهم متخرجون في الجامعة المختلفة بآتشييه. فيما يأتي جدول ٤-١ يوضح لنا عن عدد المدرسين فيها:

جدول ٤-١

عدد المدرسين بمعهد دار العلوم في السنة ٢٠٢٢ - ٢٠٢١ م

المجموع	عدد المدرسين	
	٩٠	٥٩	الذكور
٣١		الإناث

(٤-١. مصادر البيانات من وثائق معهد دار العلوم، سنة ٢٠٢١)

أما عدد الطلبة في هذه المدرسة فينتضح الجدول ٤-٢ الأتي :

الجدول ٤-٢

عدد الطلبة بمعهد دار العلوم

المجموع	عدد الطلبة		عدد الصف	الصف	الرقم
	الطلاب	الطالبات			
١٨٩	١٠٨	٨١	٥	الأول	١

١٥٨	٦٦	٩٢	٥	الثاني	٢
١٩٥	٨٧	١٠٨	٣	الثالث	٣
٥٤٢	٢٣٤	٣٠٨	١٣	المجموع	

(٤-١. مصادر البيانات من وثائق معهد دار العلوم العصري، سنة ٢٠٢١)

من هذا الجدول يتضح أن عدد الطلاب بمعهد دار العلوم العصري في السنة ٢٠٢٢ / ٢٠٢١ م ٥٤٢ طالبا. وأما أحوال الطلبة الذين يتعلمون في هذه المدرسة فهم يختلفون من حيث قدرتهم وخبرتهم وخلفيتهم، لذلك يقسم المدرس الطلبة من حيث قدرتهم. والمواد الموجودة لهذا المعهد من ناحية العلوم الإسلامية فهي القرآن الكريم والتفسير والحديث ومصطلح الحديث والفقه وأصول الفقه والفرائض والتوحيد وتاريخ الحضارة الإسلامية وعقيدة الأخلاق والتربية والتعليم واللغة العربية وفروعها فهي الإملاء والإنشاء والطاعة والمحفوظات والنحو والصرف وتمارين اللغة العربية والبلاغة وقراءة الكتب، أما من ناحية المواد الأساسية والعامية فهي اللغة الإنجليزية وقواعدها وتربية المبادئ الخمسة واللغة الإندونيسية وتاريخ الإندونيسيا والدنيا علوم العالم والجغرافيا وعلوم الإجتماع والرياضيات والمهارات والكيمياء والفيزياء والبيولوجيا وتربية الرياضة. وعملية التعليم والتعلم في هذا المعهد من الساعة السابعة والنصف

صباحا حتى الساعة الرابعة نهارا . وهناك تعليم الخاصة للمفردات في كل صباح بعدالصبح بداية من بعد صلاة الصبح جماعة الى الساعة السادسة والنصف.

لجمع البيانات فقامت الباحثة نفسها بالبحث الحقلي في هذا المعهد في قسط واحد من السنة ٢٠٢١م/٢٠٢٢م. أما تجريب الانتاج ستوضحها الباحثة بتوقيتها كما في الجدوال :



الجدول ٣-٤

التوقيت في العملية التجريبية

التاريخ	اليوم	اللقاء
١٢ يوليو ٢٠٢١ م	الإثنين	اللقاء الأول
١٤ يوليو ٢٠٢١ م	الثلاثاء	اللقاء الثاني
٢٠ يوليو ٢٠٢١ م	الأربعاء	اللقاء الثالث
٢١ يوليو ٢٠٢١ م	الخميس	اللقاء الرابع

قبل إجراء البحث تقوم الباحثة بالاختبار القبلي لكي تعرف قدرة الطلبة على فهم المادة التعليمية وبعد نهاية تدريس فتقوم الباحثة بالاختبار البعدي لمعرفة قدرة الطلبة على فهم المادة ثم تقارن الإختبار القبلي مع الإختبار القبلي.

ب- تحليل البيانات عن تطوير مواد المفردات بكتاب المفردات المصور:

كانت الباحثة معلمة عند إجراء تجربة الانتاج في الصف الأول- ب. وفي عملية تعليم المفردات تستخدم الباحثة وسيلة الصورة ومادة التعليم مأخوذة من مواد المفردات المستعملة لمعهد دار العلوم. وأما المادة التي علّمتها الباحثة الطلبة بعرض على الكتاب المفرد المصور وسلكت الباحثة عشر خطوات في تطوير مواد المفردات بكتاب المفردات المصور ستوضح الباحثة كما يلي :

١- الاحتمال والمشكلة :

هذه الخطوة الأولى في تطوير المادة المفردات بكتاب المفردات المصور، ومن المعلوم أن المفردات من عملية التعليم الأساسي في ترقية اللغة لقسم تطوير اللغة بمعهد دار العلوم . اعتمادا على ملاحظة الباحثة في الصف الأول أن الطلبة يصعبون في :

١- ذكر المفردات فصيحاً. لم يكتفي الوقت للمعلم لإصلاح لفظ المفردات منفرداً لقصر الوقت التعليم

٢- سيطرة الطلبة على المفردات اليومية المتعلمة ضعفاً، حيث أن تعليم المفردات صباحياً تطلب الطلبة أن يلفظ المفردات فصيحاً و يحفظها حفظاً جيداً ويمارسها في يومياتهم. تقال الباحثة بهذا الحال عندما تجرب الباحثة المفردات من الطلبة أكثرهم لا يستطيع أن يلفظ مفردات وجملة المفردات كاملة.

٣- أن الطلبة يصعبون في ممارسة المفردات في يومياتهم

٤- أن الطلبة يصعبون في حفظ الجملة من المفردات

اعتماداً على ظواهر موجودة حاولت الباحثة على حل المشكلات التي يوجهها الطلبة إن الكتاب المدرسي شئ مهم في عملية التعليمية لأنه مصدر، ولذلك حللت الباحثة المشكلات الموجودة في الكتاب لمادة المفردات بمعهد دار العلوم لصف الأول من المدرسة المتوسطة، ثم حللت الحاجات من المشكلات الموجودة وتحصل الباحثة على النتيجة على أن

المواد المفردات تحتاج الى التطوير. وقامت الباحثة بتطوير هذه المواد بكتاب المفردات المصور.

٢- جمع البيانات :

تقوم الباحثة بالمقابلة الشخصية مع معلمة المفردات في الصف الأول، وأسئلة التي قدمتها الباحثة فيما يلي :

- ١- هل مواد المفردات المقطوعة مصدر واحد لعملية تعليم المفردات صباحيا في الصف الأول؟
- ٢- ما المشكلات التي تواجهها في عملية تعليم لدرس المفردات من المادة المقطوعة؟
- ٣- هل سبقت لك أن تستخدم الوسيلة التعليمية عملية التعليم لمفردات صباحيا بالكتاب؟
- ٤- ما رأيك في تطوير المواد الفردات المقطوعة بكتاب المفردات المصور؟
- ٥- هل ستستخدم كتاب المفردات المصور كوسيلة في عرض الدرس المستقبل؟

فوجدت الباحثة نتائج من مقابلة شخصية مع معلمة المفردات لصف الأول بهذا المعهد:

- ١- إن المواد المفردات المقطوعة مصدر واحد في التعلم للطلبة الصف الأول وأما المعلمة تستخدم هذه المادة المقطوعة في التعليم وإضافة كتب أخرى منها القاموس وتختار المفردات المناسبة واللائقة في عملية التعليم
- ٢- مشكلة التي توجهها المعلمة في الفصل هي صعوبة في إعطاء الفهم للطلبة مبتدئين بفهم دقيق عن المفردات المأطوعة لأن ليس لدى الطلبة الكتاب التعليمي ولأجل الوقت التعليم المقتصر لم يكتفى الوقت لإعادة المفردات فرديا ولم يكتفى الوقت لإصلاح نطق المفردات فصيحة .
- ٣- لا تستخدم المعلمة أية الوسيلة التعليمية لعملية التعليم المفردات في الصف الأول ولا تستخدم أي كتاب المصور من المواد المفردات الا في دروس أخرى نادرا ولهذا كان الطلبة لا يكون غريبا بالصور المستخدمة أثناء التعليم.
- ٤- كان المعلمة لهذا المادة تقول إن تطوير هذا المواد عمل حسن في إثراء المادة الجذابة عند الطلبة حتى تسهل للمعلمة في شرح الدرس، ويسهل للطلبة في فهم دقيق، ويساعدهم في تقوية حفظ المفردات الموجودة في الكتاب.
- ٥- إن المعلمة ستستخدم هذا الكتاب المطور مساعد بالصور لمساعدة في عملية التعليم والتعلم لأنه خيار حسن لمقتصر الوقت التعليم ويتمكن الطلبة أن يكرره في يوميتهم.

٣- تصميم الإنتاج :

تجدر الباحثة أن تقوم بتصميم الإنتاج حتى يكون الإنتاج المحصول انتاجيا طابقيا. وتصميم الإنتاج الجديد تاما بمواصفته، بناء على الإنتاج القديم لتكشف السلبيات منه، على سبيل المثال أن تصميم الإنتاج بالكتاب المصور ليسهل الطلبة في فهم المفردات.

ولهذا التصميم، تقوم الباحثة بجمع المفردات المقطوعة المدروسة لدى الطلبة ولدى المعلم وتقوم بكتابتها، وتكتب الباحثة المفردات والجمل وتختار الصور الملونة والجذابة تناسب المفردات. ويكون الكتاب لكل صفحة مفردتين وجملتين من المفردات والجملة المدروسة لكل يوم. وتكون الصفحة كالفاصلة للمفردات المدروسة لكل يوم. ثم تتعاون الباحثة مع المصمم المحترف. ثم في تصميم الصورة يستخدم المصمم Microsoft Power Point ,Corel Draw .

حَلِيبٌ

أَشْرَبُ الحَلِيبِ
فِي الصَّبَاحِ



قَهْوَةٌ



أَبِي يُحِبُّ
القَهْوَةَ

10

دِيَوَانٌ

الدِّيَوَانُ
وَاسِعٌ



A R - R A N I R Y

مَعْمَلٌ

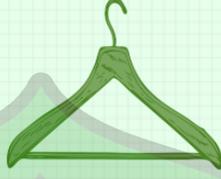
نَتَعَلَّمُ
فِي المَعْمَلِ



18

مِسْجَابٌ

مِسْجَابِي
أَحْضِرُ اللُّونَ



مِكَوَاةٌ



أَكْوَى

لَمَلَابِسَ بِالْمِكَوَاةِ

26

٤- تصديق الإنتاج : البرانزي

وبعد تصميم الإنتاج تناقش الباحثة بالمحاضر أو من الخبراء في مجال الوسائل لتقييم واعطاء الإقتراح وتحقق من صحة التصميم التي تصنع الباحثة. وحصلت على النتيجة كما يلي :

الجدول ٤-٤

ملاحظة المحاضر أو الخبراء في تصديق الإنتاج

ملاحظة الخبير الأول	ملاحظة الخبير الثاني
<p>جودة المادة :</p> <p>كانت جودة المادة جيد جدا، وتهتم كثيرا على كتابة (أ)</p>	<p>جودة المادة :</p> <p>- كانت الجملة من المفردات أفضل على جملة الإسمية لأولها</p> <p>- تفضل على الفعل الماضي في الجملة من الأفعال</p>
<p>طريقة تعريض الصورة :</p> <p>كان تعريض الصورة جيد جدا، وكانت الصورة لازم ملائمة بالمفردات</p>	<p>طريقة تعريض الصورة :</p> <p>كان تعريض الصورة جيد جدا، وكانت الصورة لازم ملائمة بالمفردات</p>
<p>جودة التصميم</p> <p>كانت التصميم جيد جدا وجذابة</p>	<p>جودة التصميم</p> <p>كانت التصميم جيد جدا وجذابة</p>

٥- تحسين الإنتاج :

وبعد المناقشة وحصول على الملاحظة والإقتراح من الخبراء ثم تقوم
الباحثة بتحسين الإنتاج لتقليل العيوب في تصميم الإنتاج وعملية تحسين

الإنتاج منها تهتم في كتابة حروف (أ) و تهتم على الجملة الإسمية كثيرا في أول الدراسة، وتهتم على ملائمة المفردات بالصورة وتحسن القواعد والكتابة.



بَيْضَاءٌ

أَحِبُّ بَيْضَاءًا
مَقْلِيًّا



سَلَاطَةٌ



السَّلَاطَةُ
حَرِيفَةٌ

31

كَطِيمَةٌ

أَشْتَرَيْتُ
كَطِيمَةً جَدِيدَةً



A R - R A N I R Y

ثَلَاجٌ



فِي الْبَيْتِ
ثَلَاجٌ

32

٦- تجربة الإنتاج :

جرت تجربة الإنتاج بمعهد دار العلوم العصري بندا أتشيه في الأول من المتوسطة، اللقاء الأول في يوم الإثنين التاريخ ١٢ يوليو ٢٠٢١م قامت الباحثة باختبار قبلي لمعرفة قدرة الطلبة على فهم الدرس قبل إجراء التجربة، وفي اللقاء الثاني في يوم الأربعاء التاريخ ١٤ يوليو ٢٠٢١م قامت الباحثة بالتجربة وهي عرض المادة المفردات بكتاب المفردات المصور وفي يوم اليوم الثلاثاء التاريخ ٢٠ يوليو ٢٠٢١م قامت الباحثة بالإختبار بعدي لمعرفة مستوى الطلبة بعد التجربة ثم تقوم الباحثة بمقارنة بين مستوى الطلاب قبل التجربة وبعدها معرفة فعالية الإنتاج أما اللقاء الرابع في يوم الأربعاء التاريخ ٢١ يوليو ٢٠٢١م. والنتائج التي حصلت عليها الطلبة من الإختبار القبلي والإختبار البعدي عرضتها الباحثة بتحليلها كما التالي :

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

(١) تحليل بيانات قدرة الطلبة على فهم المادة المفردات

الجدول ٥-٤

نتيجة الطلبة في الإختبار القبلي والبعدي

رقم	الطلبات	نتيجة الاختبار القبلي	نتيجة الاختبار البعدي
١	الطالبة (١)	٤٥	٧٠
٢	الطالبة (٢)	٤٠	٨٠
٣	الطالبة (٣)	٥٠	٨٥
٤	الطالبة (٤)	٥٥	٨٥
٥	الطالبة (٥)	٦٠	٨٥
٦	الطالبة (٦)	٥٥	٩٠
٧	الطالبة (٧)	٣٠	٧٠
٨	الطالبة (٨)	٥٥	٨٠
٩	الطالبة (٩)	٦٠	٩٠
١٠	الطالبة (١٠)	٦٠	٦٥
١١	الطالبة (١١)	٤٠	٧٠
١٢	الطالبة (١٢)	٣٥	٦٥
١٣	الطالبة (١٣)	٤٠	٨٠
١٤	الطالبة (١٤)	٦٥	٩٠
١٥	الطالبة (١٥)	٦٠	٨٥

٧٠	٤٠	الطالبة (١٦)	١٦
٩٠	٥٥	الطالبة (١٧)	١٧
٦٥	٤٠	الطالبة (١٨)	١٨
٦٠	٥٠	الطالبة (١٩)	١٩
٨٥	٥٥	الطالبة (٢٠)	٢٠
٧٠	٤٠	الطالبة (٢١)	٢١
٨٠	٥٠	الطالبة (٢٢)	٢٢
٦٥	٣٠	الطالبة (٢٣)	٢٣
٧٥	٣٥	الطالبة (٢٤)	٢٤
٩٠	٦٥	الطالبة (٢٥)	٢٥
٨٠	٦٠	الطالبة (٢٦)	٢٦
٧٠	٣٠	الطالبة (٢٧)	٢٧
٧٥	٤٥	الطالبة (٢٨)	٢٨
٨٥	٥٠	الطالبة (٢٩)	٢٩
٦٥	٣٠	الطالبة (٣٠)	٣٠

وتحلل الباحثة عن نتيجة الاختبارين باختبار "ت" (Test "t")

فتستخدم القانون كما يلي:

$$t_0 = \frac{MD}{SE_{MD}}$$

البيانات :

t_0 : حاصل الملاحظة.

M_D : متوسطة الفروق بين نتيجة المتغيرة الأولى ونتيجة المتغيرة

الثانية،
من اتباع الخطوات التالية :

$$M_D = \frac{\sum D}{N}$$

$\sum D$: مجموع الفروق بين النتيجة المتغيرة الأولى والنتيجة المتغيرة

الثانية، و D من الخطوات الآتية:

$$D = X - Y$$

X : النتيجة المتغيرة الأولى.

Y : النتيجة المتغيرة الثانية.

N : عدد العينة.

SE_{M_D} : الخطاء المعياري للفروق وهو اتباع القانون التالي :

$$SE_{M_D} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}}$$

SD_D : الإحرف لمعياري للفروق بين النتيجة المتغيرة الأولى والنتيجة المتغيرة الثانية، يعني:

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \left(\frac{\sum D}{N}\right)^2}$$

الجدول ٦ - ٤

مجموع الفروق بين نتيجة الاختبار القبلي والبعدي

رقم	الاختبار القبلي	الاختبار البعدي	$D=x-y$	$D^2=(x-y)^2$
١	٤٥	٧٠	-٢٥	٦٢٥
٢	٤٠	٨٠	-٣٠	٩٠٠
٣	٥٠	٨٥	-٣٥	١٢٢٥
٤	٥٥	٨٥	-٣٥	١٢٢٥
٥	٦٠	٨٥	-٢٥	٦٢٥
٦	٥٥	٩٠	-٣٥	١٢٢٥
٧	٣٠	٧٠	-٤٠	١٦٠٠
٨	٥٥	٨٠	-٢٥	٦٢٥
٩	٦٠	٩٠	-٣٠	٩٠٠
١٠	٤٠	٦٥	-٢٥	٦٢٥
١١	٤٠	٧٠	-٣٠	٩٠٠

٩٠٠	-٣٠	٦٥	٣٥	١٢
٩٠٠	-٣٠	٨٠	٤٠	١٣
٦٢٥	-٢٥	٩٠	٦٥	١٤
٦٢٥	-٢٥	٨٥	٦٠	١٥
٩٠٠	-٣٠	٧٠	٤٠	١٦
١٢٢٥	-٣٥	٩٠	٥٥	١٧
٦٢٥	-٢٥	٦٥	٤٠	١٨
١٠٠	-١٠	٦٠	٥٠	١٩
٩٠٠	-٣٠	٨٥	٥٥	٢٠
٩٠٠	-٣٠	٧٠	٤٠	٢١
٤٠٠	-٢٠	٨٠	٥٠	٢٢
١٢٢٥	-٣٥	٦٥	٣٠	٢٣
١٦٠٠	-٤٠	٧٥	٣٥	٢٤
٦٢٥	-٢٥	٩٠	٦٥	٢٥
٤٠٠	-٢٠	٨٠	٦٠	٢٦
١٦٠٠	-٤٠	٨٠	٣٠	٢٧
٩٠٠	-٣٠	٧٥	٤٥	٢٨
١٢٢٥	-٣٥	٨٥	٥٠	٢٩
١٢٢٥	-٣٥	٦٥	٣٠	٣٠

$= 27710$	-885			$N = 30$
$\sum D^2$	$\sum D =$			

نظرا إلى نتيجة الاختبار - ت (Test "t") في الجدول السابق وجدنا البيانات الآتية:

$$1. \text{ مجموع الفرق بين الاختبارين } (\sum D) = -885$$

$$2. \text{ مجموع مربعات الفرق بين الاختبارين } (\sum D^2) = 27710$$

$$3. \text{ عدد العينة } = 30$$

ولمعرفة دلالة المتوسط الفرق بين النتيجتين المتغيرتين (M_D)، فالباحثة

تتبع الخطوات التالية:

$$M_D = \frac{\sum D}{N} = \frac{-885}{30} = -29,5$$

ثم تبحث الباحثة عن الانحراف المعياري للفرق بين النتيجة

المتغيرتين (SD_D) وهذا ما ننظره في الرموز التالي :

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \left(\frac{\sum D}{N}\right)^2} = \sqrt{\frac{27710}{30} - \left(\frac{-885}{30}\right)^2}$$

$$= \sqrt{923,66 - (-29,5)^2}$$

$$^2 = \sqrt{923,66 - 870,25}$$

$$= \sqrt{53,41} = 7,30$$

ثم تبحث الباحثة عن الخطأ المعياري للفروق (SE_{MD}):

$$SE_{MD} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}} = \frac{7,30}{\sqrt{30-1}} = \frac{7,30}{\sqrt{29}}$$

$$= \frac{7,30}{5,385} = 1,355$$

وبعد كل خطوات من الحساب السابق فوصلت الباحثة إلى الخطوة الأخيرة لإختبار فروض بحثها. لكن على الباحثة أن تعبر الاحصائية كما يلي:

$H_a = \mu_1 < \mu_2$: الدلالة على أنّ استخدام كتاب المفردات المصور يكون فعالاً لترقية قدرة الطلبة على فهم درس المفردات.

$H_0 = \mu_1 \leq \mu_2$: الدلالة على أنّ استخدام كتاب المفردات المصور لا يكون فعالاً لترقية قدرة الطلبة على فهم درس المفردات.

اعتماداً على هذا الفرض المذكور، أنّ المقياس الرد:

- H_a مقبول و H_0 مردود، إذا كان: ت- الجدول $>$ ت-الحساب.

- H_a مردود و H_0 مقبول، إذا كان: ت- الجدول $<$ ت-الحساب.

وأما الخطوة الأخيرة تختبر الباحثة البيانات باختبار-ت عن حاصل

الملاحظة (t_0) كما يلي:

$$t_o = \frac{MD}{SE_{MD}} = \frac{-29,5}{1,355} = -21,732$$

ومن الخطوات الأخيرة يعني تحديد الدرجة الحرة (derajat kebebasan) ويكون الفرض الصفري على مستوى الدلالة (signifikansi) ٥٪ و ١٪ من درجة الحرية في هذا البحث.

$$\begin{aligned} db &= N-1 \\ &= 30-1 = 29 \end{aligned}$$

فحدد مستوى الدلالة (signifikansi) ٥٪ يعني ٢,٠٤ وحدد مستوى الدلالة ١٪ يعني ٢,٧٦ أمّا حاصل الملاحظة (t_o) يعني ٢١,٧. وذلك (ت-الحساب) أكبر من (ت-الجدول) : ٢,٠٤ < ٢١,٧ > ٢,٧٦. إذا كانت النتيجة (ت-الحساب) متساوية أو أكبر من (ت-الجدول) فيكون الفرض الصفري مردودا وفرض البديل مقبولا، أما إذا كانت النتيجة (ت-الحساب) لم تبلغ إلى النتيجة (ت-الجدول) فيكون الفرض الصفري مقبولا وفرض البديل مردودا.^٢ فوجدت الباحثة في هذا البحث أنّ النتيجة (ت-الحساب) أكبر من النتيجة (ت-الجدول)، ولذلك أنّ الفرض الصفري مردودا وفرض

^٢ إن علامة (-) هنا ليس علامة الجبار، لذلك ت-الحساب ٦,٤١٧- يمكن أن

نذكر : يوجد فرق في درجة الاختلاف ٦,٤١٧

^٣ Anas Sudijono, *Pengantar Statistik Pendidikan...*, hal ٣١٢-٣١٣.

البديل مقبولا، يعني استخدام كتاب المفردات المصور لترقية قدرة الطلبة على فهم المفردات فعّالا.

٧- تحسين الإنتاج :

بعد قيام تجربة الإنتاج فحصلت الباحثة على فعالية الإنتاج في عملية تعليم وتعلم في المادة المفردات، لا تذكر على أن هذا الإنتاج خاليا من النقصان، لذلك قامت الباحثة بتحسينه حتى يكون الإنتاج المنشود قليل النقصان.

مقدمة

- تصميم هذا كتاب المفردات المصور يخصص لتعليم المفردات صباحيا لطلبة الصف الأول للمرحلة المتوسطة بمعهد دار العلوم العصري بندا. أتشبه.
- يخصص تصميم هذا الكتاب "المفردات المصور" لتعليم المفردات صباحيا للطلبة الصف الأول في المرحلة المتوسطة بمعهد دار العلوم .
- ولجاذبة عملية التعليم بوسيلة الصور تكون الكتاب على 41 صفحة، مع 82 مفردات 82 جملة والتدريب البسيط في كل صفحة.
- كان التعليم المفردات في هذا الكتاب، فإن تعلم المفردات للقاء واحد تقع على مفردتين وجمليتين مع التدريب البسيط لإختبار قدرة الطلبة.

الإرشاد في استخدام كتاب المفردات المصور

- يبدأ المعلم التعليم بالتسليم وقراءة الدعاء
- يطلب المعلم الطلبة على أن يفتح الصفحة التعليم اليوم.
- يلفظ المعلم المفردات واحدة فواحدة على الأقل خمس مرات ويتبعها / ويردها الطالب بنطقها.
- يستمع المعلم نطق الطلبة لتصحيح صراحة اللفظ وفصيحته لتأكيد سيطرتهم على المادة.
- يطلب المعلم الطلبة أن يقوم بالحوار بسؤال ما في صفحة التعليم مناوبة لتعزز الفهم.
- يختم المعلم التعليم بقراءة الدعاء.

اللقاء الأول: استمع وأعد!

حَمَامٌ

مَاءٌ

المَاءُ مُمْتَلِئٌ... الحَمَامُ نَظِيفٌ



حاور مع صديقك بالمناوبة

- هَلْ الحَمَامُ وَسِخٌ؟
لا،
هَلْ المَاءُ مُمْتَلِئٌ؟
نعم،

اللقاء الثاني: استمع وأعد!

مَكْتَبٌ

خِزَانَةٌ

المَكْتَبُ أَصْمَرُ

المَلَابِسُ
فِي الخِزَانَةِ



حاور مع صديقك بالمناوبة

هَلْ المَلَابِسُ فِي الخِزَانَةِ؟

نَعَمْ،

هَلْ لَوْنُ المَكْتَبِ أَصْفَرُ؟

لَا،

2

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

اللقاء الثالث : استمع وأعد!

صابون

مرحاض

المرحاض وسخ الصابون معطر



حاور مع صديقك بالمناوبة

هل الحمام نظيف؟

لا،

هل الصابون معطر؟

نعم،

3

٨- تجربة تطبيق الإنتاج :

وبعد أن تقوم الباحثة بتحسين الإنتاج في إصلاح الأخطاء في كتاب المفردات المصور، ثم تقوم الباحثة بتجريبية تطبيق الإنتاج المصحح في مجموعة كبيرة بمدرسة المتوسطة بمعهد دار العلوم بندا أتشية. وهذه التجريبية لها غرض أساسي، وهو البحث عن النقص او الأخطاء التي تمكن إبرازها وظهورها في الإنتاج .

٩- تحسين الإنتاج :

إن في هذه الخطوة لا تقوم الباحثة بأي إصلاح وتحسين الكتاب المصور كالإنتاج، لأن لم تجد الباحثة أي نقص، والنقد بعد التجربة الأخيرة في المجموعة الكبيرة.

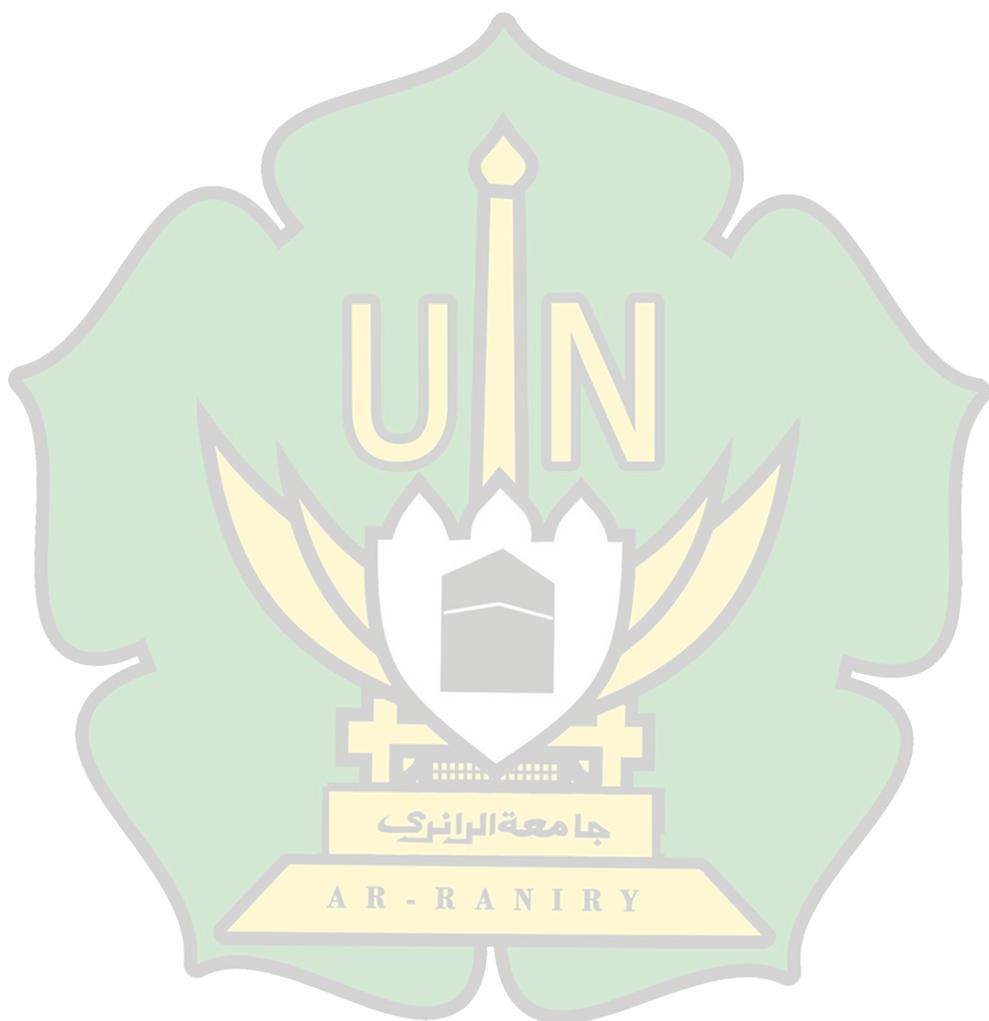
١٠- المنتجات النهائية :

الخطوة النهائية للبحث العلمي والتطوير هي المنتجات النهائية. اكتفت الباحثة بخطوة تجريبية تطبيق الإنتاج، لأن الإنتاج قد كمل خاليا من الأخطاء.

ب- مناقشة البحث :

ومن المعروف أن هذا البحث والتطوير (*Research and Development*) كما ذكر sugiyono في كتابه باتباع عشر الخطوات وهي : الاحتمال والمشكلات لدى المعلم والطلاب، وجمع البيانات كيفية تصميم الإنتاج، وتصميم الإنتاج بالبرنامج الصورة، وتصديق الإنتاج مع الخبراء، وتحسين الإنتاج بملاحظة الخبراء، وتجربة الإنتاج في الصف الأول لمدرسة المتوسطة بمعهد دار العلوم العصري بنداأثنية، وتحسين الإنتاج بعد قيام التجربة، ووتجربة تطبيق الإنتاج، وتحسين الإنتاج إن ظهر فيه النقصان، والمنتجات النهائية. وقامت الباحثة في هذا البحث تطوير المادة المفردات بكتاب المفردات المصور لترقية قدرة الطلبة على سيطرته.

ولتعرف على فعالية الإنتاج، فقامت الباحثة بتجربة الإنتاج في المجموعة الصغيرة أو المجموعة المحدودة وهي ٣٠ الطلبة في الفصل الأول بمدرسة المتوسطة بمعهد باب دار العلوم بندا أتشيه حيث قدّمت الباحثة اختبار قبلي لتحديد مستوى الطلبة قبل إجراء تجربة الإنتاج، ثم تقوم الباحثة بتجربة الإنتاج وهي عرض كتاب المفردات المصور أثناء عملية التعليم والتعلم، وفي النهاية الدراسية تجري لمن اختبار بعدي لمعرفة مستوى الطلبة بعد تجربة الإنتاج ثم تقوم الباحثة بمقارنة بين مستوى الطلبة قبل التجربة وبعدها لمعرفة فعالية الإنتاج باستخدام الرمز اختبار ت (t-test) حيث إذا كانت النتيجة (ت-الحساب) متساوية أو أكبر من (ت-الجدول) فيكون الفرض الصفري مردودا وفرض البديل مقبولا، أما إذا كانت النتيجة (ت-الحساب) لم تبلغ إلى النتيجة (ت-الجدول) فيكون الفرض الصفري مقبولا وفرض البديل مردودا، فقد حصلت الباحثة على نتيجة اختبار - ت (ت-الحساب (t.) : ٦.٤١٧) أكبر من نتيجة الجدول (ت-الجدول مستوى الدلالة ٥٪) (t.t.s.%) : ٢,٠٩ ومستوى الدلالة ١٪ (t.t.s.١%) : ٢,٨٦). فتدل على أنّ الفرض الصفري مردود وعكسه أنّ فرض البديل مقبول، بمعنى أنّ استخدام كتاب المفردات المصور يكون فعالا لترقية قدرة الطلبة على فهم درس المفردات.



الفصل الخامس

الخاتمة

بعون الله وتوفيقه انتهت الباحثة بعملية تطوير مواد المفردات بكتاب المفردات المصور، فتعرض الباحثة نتائج البحث والاقتراحات فيما يلي :

أ- نتائج البحث

١- إن الإنتاج في هذا البحث هو كتاب المفردات المصور طوّرت الباحثة باتباع عشر الخطوات وهي : الاحتمال والمشكلات لدى المعلم والطلبة، وجمع البيانات ، كيفية تصميم الإنتاج، وتصديق الإنتاج مع الخبراء، وتحسين الإنتاج بملاحظة الخبراء، وتجربة الإنتاج في الصف الأول في المرحلة المتوسطة بمعهد دار العلوم العصري بندا أتشية، وتحسين الإنتاج بعد قيام التجربة، ووتجربة تطبيق الإنتاج، وتحسين الإنتاج إن ظهر فيه النقصان، والمنتجات النهائية.

٢- إن تطوير مواد المفردات بكتاب المفردات المصور فعال لترقية قدرة الطلبة على فهمه، بدليل على أن نتيجة اختبار- ت (ت- الحساب (t.) : ٧،٢١) أكبر من نتيجة الجدول (ت-الجدول مستوى الدلالة ٥٪) (t.t.s.%) : ٢،٠٤ ومستوى الدلالة ١٪ (t.t.s.%) : ٢،٧٦). فتدل على أنّ الفرض الصفري مردود وعكسه أنّ فرض البديل مقبول.

ب- الاقتراحات

اعتمادا على الظواهر والنتائج السابقة، فتقدم الباحثة الاقتراحات الآتية :

١- ينبغي للمعلم أن يقوم بتطوير المادة المفردات بوسيلة التعليم منها

كتاب المفردات المصور ويطبّقه أثناء عملية تعليم لأن هذه العملية

تكون جذابة ومريحة باستخدام الوسيلة التعليمية فيها وتؤدي إلى

ترقية قدرة الطلبة على فهم الدرس.

٢- ينبغي للمعلم أن يستخدم طريقة التدريس المتنوعة ووسيلة التعليم

المتعددة في عملية تعليم وتعلم المفردات حتى لا يكون الطلبة

سائمين وقليل الاهتمام على المواد الدراسية، لأن اهتمام الطلبة

على المواد الدراسية يؤثر تأثيرا بالغا إلى فهمهم.

٣- ترجو الباحثة أن تكون هذا البحث مرجعا من مراجع البحث

العلمي والتطوير للباحثين الآخرين، وتدعو الله أن يجعل هذا الإنتاج

ثمرة نافعة لمن أراد أن يعلم في الدرس المفردات وخاصة لطلبة معهد

دار العلوم في عملية التعلم.

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

المراجع

أ- المراجع العربية

إبراهيم البيومي غانم، **مناهج البحث وأصول التحليل في العلوم الاجتماعية**، القاهرة: مكتبة الشروق الدولية، ٢٠٠٧م

إبراهيم أنيس وأصحابه، **المعجم الوسيط**، القاهرة: ١٩٧٢

إبراهيم ميكائيل حفظ الله، **وسائل تعليم والإعلام**، القاهرة: عالم الكتاب، ١٩٧٦

أحمد خير كاظم وعبد الحميد جابر، **الوسائل التعليمية والمنهج**، مصر: دار النهضة العربية، ١٩٧٩

أحمد خيرى محمد كاظم وجابر عبد الحميد جابر، **الوسائل التعليمية والمنهج**، القاهرة: دار النهضة العربية، ١٩٧٩

أحمد على مذكور، **تدريس فنون اللغة العربية**، القاهرة: دار المشرق: بدون سنة

أزهر أرشد، **مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية لمدرس اللغة العربية**، أوجونج فاندانج: مطبعة الأحكام، ١٩٩٨

أزهر أرشد، **مدخل طرق تعليم اللغة الأجنبية لمدرسى اللغة العربية**، جاكرتا، سنة ١٤١٩ رمضان

إمام أسرارى، الوسائل المعينات في تعليم العربية، مالانج: اليلبي مالج،

١٩٩٥هـ

الإمام العلامة ابن منظور، لسان العرب، القاهرة: عالم الكتاب، ١٩٧٦
ترمز نينورس، تطوير منهج تعليم وتقويم اللغة العربية للناطقين بغيرها،

الطبعة الثانية بندا أتشيه، الممتاز الانستيت، ٢٠١٥

تنزيل أسري، تطوير مواد الإنشاء بإستراتيجية ثالإنشاء الموجة، رسالة
ماجستير في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة الرانيري، بندا أتشيه،

٢٠١٧م

دكتور فتح على يونس، تصميم منهج لتعليم اللغة العربية للأجانب،
جامعة عين شمس، القاهرة، بدون سنة

رجاء محمود أبوعلام، مناهج البحث في العلوم النفسية والتربوية،
(القاهرة: دار النشر للجامعات، ٢٠١١م)

رحمة النساء، تطوير الكتاب المدرسي Buku Pelajaran Bahasa Arab
Kelas IV Kurikulum: ٢٠١٣: للمرحلة الابتدائية بخريطة المفاهيم

رسالة ماجستير في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة الرانيري، بندا

أتشيه، ٢٠١٧م AR - RANIRY

رشدى أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة

أخرى، الجزء الثاني، جامعة أم القرى، بدون السنة

رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، مناهجه
واسلبيه ، منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة

ايسيكو : الرباط ١٩٨٩

صالح بن حمد العاسف، مدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، الطبعة

الثانية، مكتب العبكن، ٢٠٠٠م

عبد الحليم سيد، وسائل التعليم والإعلام، جامعة حلوان كلية

التربية ٢٠١٠

عبد العليم إبراهيم، الموجه الفني لمدرس اللغة العربية، الطبعة العاشرة،

مصر: دار المعارف بدون سنة

عبد الوهاب عبد السلام طويلة، التربية الإسلامية وفنّ التدريس،

القاهرة : دار السلام ١٤٦٩هـ

عبد الوهاب عبد السلام، التربية الإسلامية وفنّ التدريس مصر: دار

السلام، ٢٠٠٨م

علي أحمد فذكور وأصدقائه، المرجح: في مناهج تعليم اللغة العربية

للناطقين بلغت أخرى، القاهرة : دار الفكر العربي

فتح الباب عبد الحليم سيد، وسائل التعليم والإعلام، القاهرة : عالم

الكتب، ١٩٧٦

فؤد نعمة، ملخص قواعد اللغة العربية، الجزء الأولى، بيروت، دار الثقافة

الاسلامية، بدون سنة

كمال ابراهيم بدورى و عبد الله حاتم. طريقة تدريس اللغة العربية،
القاهرة : و المعارف، ١٩٩٥م

مجدي عزيز إبراهيم، معجم مصطلحات ومفاهيم التعليم والتعلم،
الطبعة الأولى، القاهرة : عالم الكتب، ٢٠٠٩م

محمد اسماعل صالح، المراجع إلى تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها،
الجزء الثاني. الرياض: جامعة الملك سعود ١٩٩٠م

محمد اسمعيل صيني، مرشد المدرس اللغة العربية لغير الناطقين بها،
الطبعة الثانية، دون سنة

محمد رشدي طعيمة، طرق تدريس الخاصة باللغة العربية والتربية
الإسلامية، القاهرة: عالم الكتب، ٢٠٠٠م

محمد عطية الإبراشي، روح التربية والتعليم، الطبعة الرابعة، القاهرة:
دار إحياء الكتب العربية، ١٩٥٠م

محمود إسماعيل، المرجع في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، الجزء
الثاني، الرياض: جامعة الملك سعود ١٩٩٠م

مريم بنت أحمد الجاسر، عناصر المنهج الدراسي، المملكة العربية
السعودية، ٢٠٠١م

ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله ، اسس إعداد الكتب
التعليمية لغير الناطقين بالعربية،

نايف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، بيروت : دار

ب- المراجع الأجنبية

- Abdul Hamid dkk, Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan, strategi, materi dan media, UIN Malang Press : ٢٠٠٨
- Achmad Warson Munawwir, *Kamus Al-Munawwir Arab-Indonesia Terlengkap*, Edisi kedua Surabaya : Pustaka Progresif, ١٩٩٧
- Amir Hamzah Sulaiman, *Media Audio Visual Untuk Pengajaran, Penerangan dan Penyuluhan*, Jakarta : Gramedia, ١٩٩٨
- Anas Sudijono, *Pengantar Statistik Pendidikan*, Jakarta: Raja Grafindo Persada, ٢٠٠٩
- Arief Sadiman, dkk, *Media Pendidikan*, Jakarta : Grafindo Persada, ٢٠٠٣
- Borg, W.R and Gall, M.D, *Educational Research: An Introduction Edition*, London: Longman, ٢٠٠٣
- F. Aziez, *Ensiklopedia Pendidikan Lengkap*, Jakarta Barat : MULTI KREASI SATUDELAPAN, ٢٠٠٩
- M.Khalilullah, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, Yogyakarta: Aswaja Presindo
- Masnur Muslich, *Text Book Writing*, Yogyakarta: Ar-Ruzz Media, ٢٠١٠)
- Moch. Anwar, *Ilmu Nahwu, Terjemahan dan Matan Al-Jarumiyah*, Bandung, Sinar Baru, ١٩٨٩
- Moh. Kasiram, *Teknik-Teknik Analisis Item Test Hasil Belajar dan Cara-Cara Menghitung Validity dan Reliability*, Surabaya: Usaha Nasional, ١٩٨٤
- Moh. Matsna dan Erta Mahyudin, *Pengembangan Evaluasi dan Tes Bahasa Arab*, Tangerang: Alkitabiah, ٢٠١٢
- Muljanto Sumardi, *Pengajaran Bahasa Asing, (Sebuah Tinjauan Dari Segi Metodologi*, Jakarta: Bulan Bintang, ١٩٩٧
- Nurhadi, *Tata Bahasa Pendidikan (Landasan Penyusunan Buku Pelajaran Bahasa)*, Semarang: IKIP Semarang Press ١٩٩٥
- Slameto, *belajar dan factor-faktor yang memperanguhinya*, Jakarta: PT. Rineka Cipta, ٢٠٠٣

Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan*, Bandung: Alfabeta, ٢٠١٥

Suharjo, *pedoman Penyusunan Karya tulis Ilmiah di Bidang Pendidikan Pengembangan Profesi*, Jakarta: Gramedia, ٢٠٠١

Syaiful Bahri Djamarah dan Aswan Zain, *Strategi Belajar Mengajar*, Jakarta: Rineka Cipta, ١٩٩٧

Zainal Aqib & Ahmad Amrullah, *Ensiklopedia Pendidikan & Psikologi*, Yogyakarta : ANDI, ٢٠١٧



Tentang:
PENUNJUKAN PEMBIMBING TESIS MAHASISWA

DIREKTUR PASCASARJANA UIN AR-RANIRY BANDA ACEH

- Menimbang : 1. bahwa untuk menjamin kelancaran penyelesaian studi pada Pascasarjana UIN Ar-Raniry Banda Aceh dipandang perlu menunjuk Pembimbing Tesis bagi mahasiswa;
2. bahwa mereka yang namanya tercantum dalam Keputusan ini, dipandang cakap dan memenuhi syarat untuk diangkat sebagai Pembimbing Tesis.
- Mengingat : 1. Undang-Undang Nomor 20 Tahun 2003 tentang Sistem Pendidikan Nasional;
2. Peraturan Pemerintah Nomor 4 Tahun 2014 tentang Penyelenggaraan Pendidikan Tinggi dan Pengelolaan Perguruan Tinggi;
3. Keputusan Menteri Agama Nomor 156 Tahun 2004 tentang Pedoman/Pengawasan, Pengendalian dan Pembinaan Diploma, Sarjana, Pascasarjana Pada Perguruan Tinggi Agama;
4. Keputusan Menteri Agama Nomor 21 Tahun 2015 tentang STATUTA UIN Ar-Raniry;
5. Keputusan Dirjen Blnbaga Islam Departemen Agama R.I. Nomor 40/E/1988 tentang Penyelenggaraan Program Pascasarjana IAIN Ar-Raniry di Banda Aceh;
6. Surat Keputusan Rektor UIN Ar-Raniry Nomor 01 Tahun 2015 tanggal 2 Januari 2015 tentang Pemberian Kuasa dan Pendelegasian Wewenang kepada Dekan dan Direktur Pascasarjana dalam lingkungan UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
- Memperhatikan : 1. Hasil Seminar Proposal Tesis semester Genap Tahun Akademik 2019/2020, pada hari Selasa tanggal 30 Juni 2020.
2. Keputusan Rapat Pimpinan Pascasarjana UIN Ar-Raniry Banda Aceh pada hari Jumat Tanggal 24 Juli 2020.

MEMUTUSKAN:

Menetapkan
Kesatu :

Menunjuk:

1. Moch. Fajarul Falah, MA., Ph. D
2. Dr. Azwir, MMLS

Sebagai Pembimbing Tesis yang diajukan oleh:

Nama : Tutla Rahmi
NIM : 30183814
Prodi : Pendidikan Bahasa Arab
Judul

تطوير مواد المفردات بكتاب المفردات المصور (دراسة البحث والتطوير بمعهد دار العلوم العصري بندا آتشيه)

- Kedua : Pembimbing Tesis bertugas untuk mengarahkan, memberikan kritik konstruktif dan bimbingan Tesis sehingga dianggap memenuhi standar untuk memperoleh gelar Magister.
- Ketiga : Kepada Pembimbing Tesis yang namanya tersebut di atas diberikan honorarium sesuai dengan peraturan yang berlaku.
- Keempat : Keputusan ini disampaikan kepada yang bersangkutan untuk dilaksanakan.
- Kelima : Keputusan ini mulai berlaku sejak tanggal ditetapkan dan berakhir pada tanggal 31 Agustus 2022 dengan ketentuan bahwa segala sesuatu akan diperbaiki kembali sebagaimana mestinya, apabila kemudian ternyata terdapat kekeliruan dalam penetapan ini.





**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY BANDA ACEH
PASCASARJANA**

Jl. Ar-Raniry No. 1 Kopelma Darussalam Banda Aceh
Telepon (0651) 7552397, Hp. 085297931017, Fax (0651) 7552397

-mail: pascasarjanauinar@ar-raniry.ac.id Website: www.ar-raniry.ac.id

Nomor : 2066/Un.08/Ps.I/05/2021
Lamp :-
Hal : *Pengantar Penelitian*

Banda Aceh, 06 Mei 2021

Kepada Yth
Pimpinan Pesantren Modern Darul Ulum Banda Aceh

di-

Banda Aceh

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dengan Hormat, Direktur Pascasarjana UIN Ar-Raniry Banda Aceh menerangkan bahwa:

N a m a : Tutia Rahmi
N I M : 30183814
Prodi : Pendidikan Bahasa Arab

adalah mahasiswa Pascasarjana UIN Ar-Raniry yang sedang mempersiapkan penyelesaian penelitian Tesis yang berjudul:

تطوير مواد المفردات بكتاب المفردات المصنوع (دراسة البحث والتطوير بمعهد دار العلوم العصري بندا آتشيه)

Sehubungan dengan hal tersebut di atas, maka kami mohon bantuan Bapak/Ibu dapat mengizinkan kepada mahasiswa yang bersangkutan untuk melakukan penelitian dan memberikan data seperlunya. Demikian surat pengantar ini dikeluarkan, atas perhatian dan kerjasamanya kami haturkan terima kasih.

AR - R A



Tembusan: Direktur Ps (sebagai laporan).



SURAT KETERANGAN

Nomor : 098/YPUI-DU/10/2021

Assalamu'alaikum Wr. Wb

Pimpinan Dayah Modern Darul 'Ulum YPUI Banda Aceh, menerangkan bahwa :

Nama : TUTIA RAHMI
NIM : 30183814
Jurusan/Prodi : Pendidikan Bahasa Arab

Telah selesai Mengambil Data Penelitian untuk penyusunan Tesis dengan judul:

تطوير مواد المفردات بكتاب المفردات المصور (دراسة البحث والتطوير بمعهد دار العلوم العصرى بندا أشيه)

di Dayah Moderen Darul 'Ulum YPUI Banda Aceh selama Semester Ganjil Tahun Ajaran 2021/2022.

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk dapat digunakan dengan sebaik-baiknya.

Banda Aceh, 11 Oktober 2021

Pimpinan Dayah Darul 'Ulum,



Luqmanul Hidayat, M.Ag

LEMBAR OBSERVASI PAKAR

Nama Pakar : NURCHA LIS SOFYAN

Jabatan : Lektor Kepala

Mohon pendapat dan masukan Bapak/Ibu tentang Buku Mufradat Bergambar dalam Pembelajaran Mufradat Subuh, guna membantu dalam pengembangan materi mufradat dalam bentuk Buku Mufradat Bergambar.

A. Kualitas Desain

Kualitas Desain sudah bagus meskipun ada dua gambar yang belum selesai dan akan diperbaiki

B. Metode Penyajian Mufradat

Sebagian besar selesai dengan tingkat MTs Kelas I, namun perlu dipertimbangkan konsistensi kalimat. Saran saya urutkan metode penyajian dgn:

C. Gambar

1. 
2. 

AR-RANIRY

Banda Aceh,

2021



LEMBAR OBSERVASI PAKAR

Nama Pakar : Dr. AZWAR, MMLB

Jabatan : Dosen PBA

Mohon pendapat dan masukan Bapak/Ibu tentang Buku Mufradat Bergambar dalam Pembelajaran Mufradat Subuh , guna membantu dalam pengembangan materi mufradat dalam bentuk Buku Mufradat Bergambar.

A. Kualitas Desain

bahai

B. Metode Penyajian Mufradat

bagus

C. Gambar

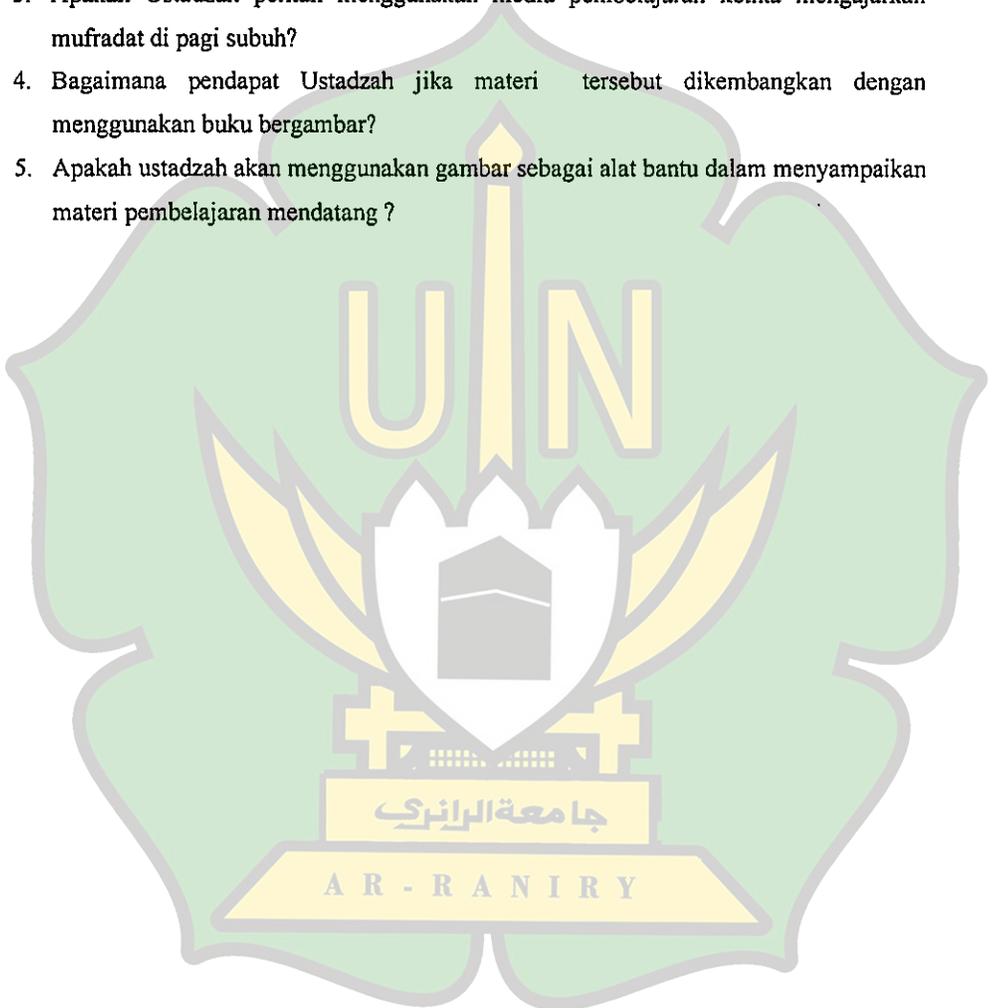
bagus

Banda Aceh, 28-10-2021


(Dr. AZWAR, MMLB)

قائمة المقابلة الشخصية

1. Apakah Pembelajaran mufradat merupakan pembelajaran utama dalam pembinaan bahasa santri di Dayah modern Darul Ulum untuk kelas 1 Mts?
2. Menurut Ustadzah, apa saja kendala yang dihadapi ketika mengajar tanpa menggunakan buku pedoman?
3. Apakah Ustadzah pernah menggunakan media pembelajaran ketika mengajarkan mufradat di pagi subuh?
4. Bagaimana pendapat Ustadzah jika materi tersebut dikembangkan dengan menggunakan buku bergambar?
5. Apakah ustadzah akan menggunakan gambar sebagai alat bantu dalam menyampaikan materi pembelajaran mendatang ?



الاستبانة عن احتياجات الطلاب

Angket Kebutuhan Santri

Nama :

Kelas :

Jawablah pertanyaan berikut ini dengan jujur sebagai bentuk ungkapan yang anda rasakan selama proses belajar-mengajar Mufradat di kelas dengan cara melingkari (O) jawaban a,b,c,d yang dianggap tepat, tanpa ada pengaruh dari pihak manapun !

1. Apakah anda mengalami kesulitan dalam memahami pelajaran mufradat tanpa buku panduan ?
 - a. Iya
 - b. Tidak
2. Apakah pembelajaran mufradat Subuh membosankan?
 - a. Iya
 - b. Tidak
3. Apakah anda membutuhkan buku pedoman dalam belajar mufradat pagi?
 - a. Iya
 - b. Tidak
4. Apakah anda belajar mufradat dibantu media pembelajaran (alat peraga / alat bantu) seperti penggunaan powerpoint, gambar, audio, video, dan media lainnya oleh guru anda ?
 - a. Sering,
 - b. Jarang
 - c. Tidak Pernah
5. Apakah anda butuh media pembelajaran untuk memudahkan anda dalam memahami mufradat?
 - a. Butuh
 - b. Tidak Butuh

6. Apakah anda menyukai pelajaran mufradat diajarkan melalui media pembelajaran ?

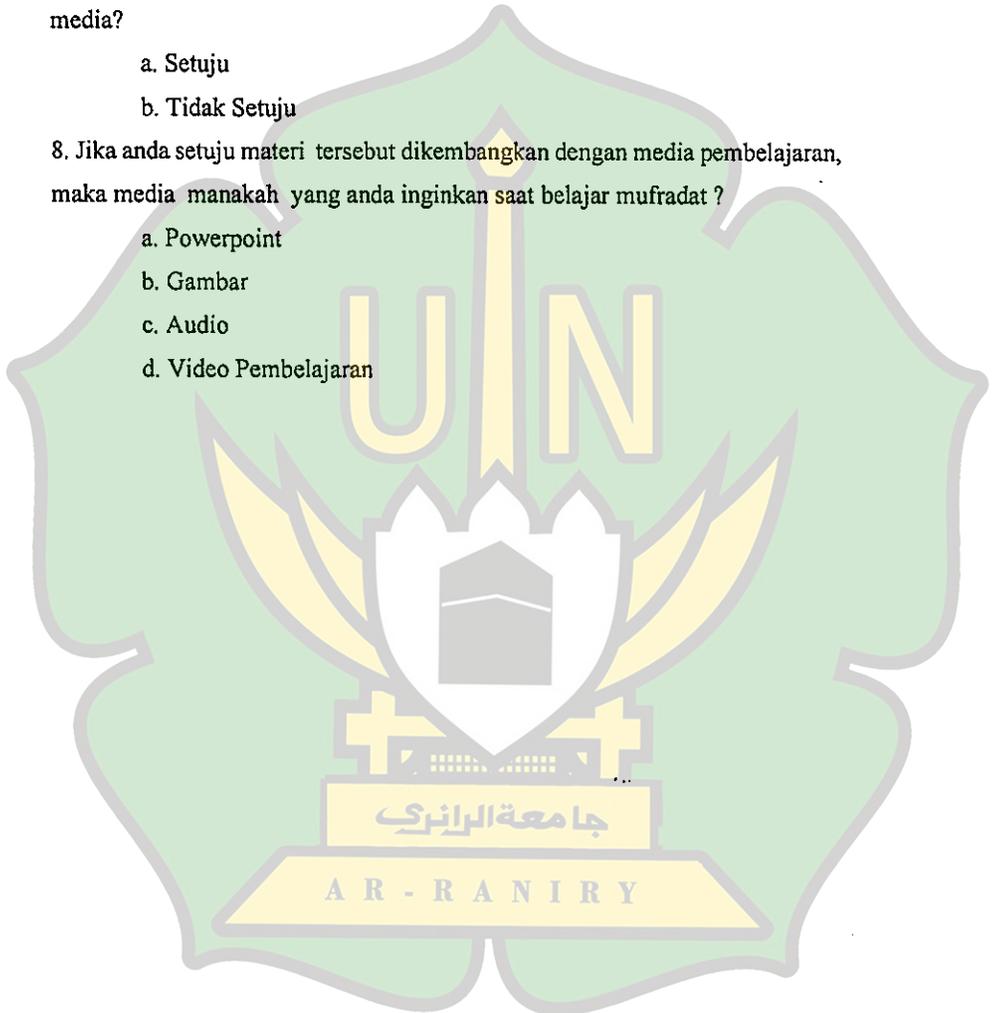
- a. Suka
- b. Tidak Suka

7. Apakah anda setuju jika materi mufradat tersebut dikembangkan melalui media?

- a. Setuju
- b. Tidak Setuju

8. Jika anda setuju materi tersebut dikembangkan dengan media pembelajaran, maka media manakah yang anda inginkan saat belajar mufradat ?

- a. Powerpoint
- b. Gambar
- c. Audio
- d. Video Pembelajaran



١- اختر الإجابة الواحدة الصحيحة من الإجابات الآتية ١

١- أَسْتَعْمِلُ لِذِهَابٍ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

(أ) الْحِدَاءُ (ب) النَّعْلُ (ج) الْحِافُ (د) الْإِزَارُ

٢- لَزِمَ الرُّبَالَةَ إِلَى

(أ) الرَّفُّ (ب) الْمَرْوَحَةُ (ج) الْمَرْبَلَةُ (د) الْحِرَابَةُ

٣- الطَّائِرَةُ فِي

(أ) الْمَصْنَعُ (ب) الْبَرْنَامِجُ (ج) الْحَمَامُ (د) الْمَطَارُ

٤- نَحْتَأَجُّ إِلَى عِنْدَ الْمَطَرِ

(أ) الْمِسْجَابُ (ب) الْمَرْوَحَةُ (ج) الْمِظَلَّةُ (د) الْمَاءُ

٥- أَكُنْسُ الْحِجْرَةَ بِ.....

(أ) سَرِيرٌ (ب) مِكْنَسَةٌ (ج) فُرْجُونٌ (د) حِافٌ

٦- إِنَّ عَزِيْزٌ

(أ) الْمَاءُ (ب) الصَّيْفُ (ج) الشَّمْسُ (د) الْمَطَرُ

٧- أَفْتَحُ عِنْدَ الْوُضُوءِ

(أ) الدَّلْوُ (ب) الْمَاءُ (ج) الْحَفِيَّةُ (د) الْحَمَامُ

٨- أَكْوَى الْمَلَابِسَ بَا

(أ) مِسْحَاب (ب) يَابِس (ج) مِكْوَاة (د) مِمْسَحَة

٩- دَقَّ عِنْدَ الرَّاحَةِ

(أ) الْجَامُوسُ (ب) الْجِرْسُ (ج) الْجَوْعُ (د) الْمَعْمَلُ

١٠- يَشْهَدُ الطَّلَابُ فِي لِمُشَاهَدَةِ الْأَفْلَامِ

(أ) الْحِجْرَةُ (ب) الْمَعْمَلُ (ج) الْقَاعَةُ (د) الْبَوَابَةُ

ب- صل بين الكلمة والصورة المناسبين!



١١- الْحِيزُ



١٢- الْوَرَقُ



١٣- الْحَقِيبَةُ



١٤- السَّبْوْرَةُ



١٥- الْحِزَانَةُ



١٦- الْمَكْتَبُ

جامعة الرانيري

AR - RANIRY



١٧- القلم



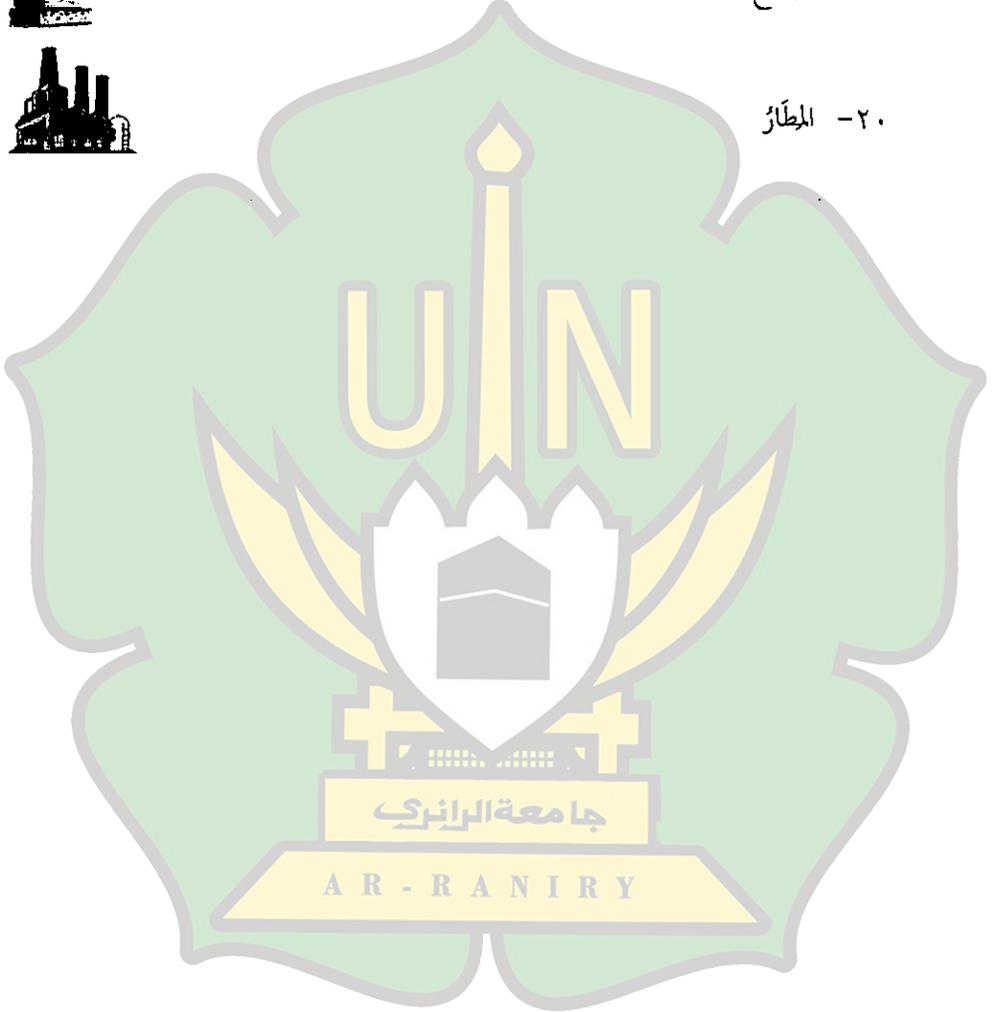
١٨- الكتاب



١٩- المصنع



٢٠- المطار

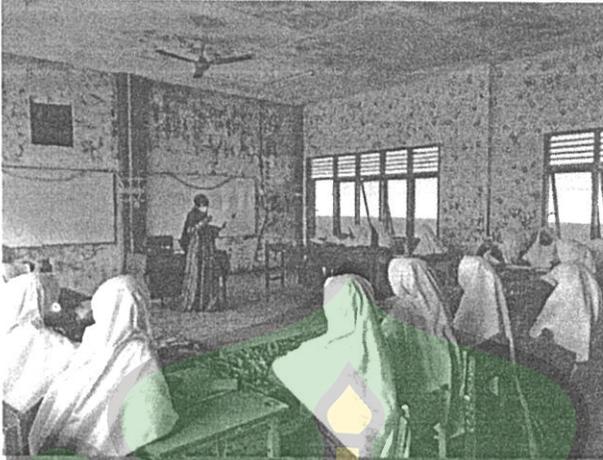


TABEL NILAI "t" UNTUK BERBAGAI DF

df atau db	Harga Kritik "t" Pada Taraf Signifikansi					
	5%	1%				
1	12,71	63,66	22	2,07	2,82	
2	4,30	9,92	23	2,07	2,81	
3	3,18	5,84	24	2,06	2,80	
4	2,78	4,60	25	2,06	2,79	
5	2,57	4,03	26	2,06	2,78	
6	2,45	3,71	27	2,05	2,77	
7	2,36	3,50	28	2,05	2,76	
8	2,31	3,36	29	2,04	2,76	
9	2,26	3,25	30	2,04	2,75	
10	2,23	3,17	35	2,03	2,72	
11	2,20	3,11	40	2,02	2,71	
12	2,18	3,06	45	2,02	2,69	
13	2,16	3,01	50	2,01	2,68	
14	2,14	2,98	60	2,00	2,65	
15	2,13	2,95	70	2,00	2,65	
16	2,12	2,92	80	1,99	2,64	
17	2,11	2,90	90	1,99	2,63	
18	2,10	2,88	100	1,98	2,63	
19	2,09	2,86	125	1,98	2,62	
20	2,09	2,84	150	1,98	2,61	
21	2,08	2,83	200	1,97	2,60	
			300	1,97	2,59	
			400	1,97	2,59	
			500	1,96	2,59	
			1000	1,96	2,58	

الصور الفوتوغرافية





السيرة الذاتية

أولا : البيانات الشخصية

١. الاسم الكامل : توتيا رحمي
٢. رقم القيد : ٣٠١٨٣٨١٤
٣. محل وتاريخ الميلاد: ديسا دايه، ١٤ أبريل ١٩٩٦
٤. الجنس : الإناث
٥. الدين : الإسلام
٦. الجنسية : إندونيسيا
٧. الحالة الاجتماعية : متزوج
٨. العنوان : لام رنج
٩. العمل : طالبة
١٠. البريد الإلكتروني: tutiarahmi140496@gmail.com
١١. اسم الأب : محب الدين
١٢. العمل : موظف حكومي
١٣. اسم الأم : ستي حجر
١٤. العمل : مدرسة
١٥. العنوان : بوله بلاغ أرى، أتشية الشمالية

ثانيا : خلفية التعليم

١. المدرسة الابتدائية (SDN 5 Kutamakmur سنة ٢٠٠٧)
٢. المدرسة المتوسطة (MtsN Ulumuddin سنة ٢٠١٠)
٣. المدرسة الثانوية (MAS Ulumuddin سنة ٢٠١٣)

قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية وتأهيل المعلمين بالجمعية الوصلية، بندا أتشيه، سنة

٢٠١٧م.

٤ . قسم تعليم اللغة العربية في الدراسات العليا بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، بندا أتشييه،

سنة ٢٠٢٢ م.

